

# HÉBRIDAS Y COSTA OCCIDENTAL DE ESCOCIA: LA IMPORTANCIA SOCIAL Y CULTURAL DE LAS COMUNIDADES PESQUERAS COSTERAS Y SU CONTRIBUCIÓN A LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

por

David Thomson  
Wester Covesea Cottage 3  
near Elgin, Morayshire, Scotland IV 30 5QX, UK

## 1. INTRODUCCIÓN Y ANTECEDENTES

Las Hébridas y costa occidental de Escocia están pobladas sobre todo por los descendientes de las poblaciones galas o celtas de hace dos milenios que fueron empujados hacia los extremos occidentales de Europa por el Imperio Romano. Terminaron por asentarse a lo largo de la costa Atlántica de Bretaña, Cornualles, Gales, Irlanda y Escocia, donde en distinta medida han conservado su idioma hasta la fecha.

La región costera de Escocia de habla gaélica se extiende desde el Mull de Kintyre en el sur hasta el Cabo Wrath en el norte, e incluye la mayoría de las islas conocidas como las Hébridas interiores y exteriores. Penetrando en el Atlántico al este de la costa y sus islas, se hallan enormes zonas marinas designadas por el CIEM como VIa y VIb. Estas zonas marinas incluyen los islotes e islas lejanos y ahora deshabitados de Rockall, St. Kilda, y las Islas Flannan. Se calcula que de esta zona los esfuerzos combinados de los seres humanos y los animales extraen cada año más de 1 000 000 de toneladas de pescado.

Los Celtas eran principalmente una población agrícola, cazadores-recolectores al principio y después ganaderos y, por último, cultivadores de cereales como avena, cebada y centeno. El pescado y la pesca tenían un interés e importancia secundarios para ellos hasta hace un par de siglos. Su contribución a la seguridad alimentaria consistía principalmente en el cultivo de las tierras expuestas a la mar y al clima frío y húmedo, así como en el desarrollo de un estilo de vida que pudieran mantener con el producto de la tierra que les daba alimentos amiláceos, carne, combustible (turba) y materiales de construcción para sus casas de piedra negras con sus primitivas vigas de madera<sup>1</sup>.

En el siglo XIX la gente fue expulsada de la tierra y reasentada a lo largo de la costa en pequeñas franjas de tierra que eran insuficiente para el cultivo o la cría de animales. Los desahucios, llamados ahora *Clearances*, se realizaron en nombre del progreso económico para que los terratenientes pudieran extraer mayores beneficios de sus haciendas. La mar llegó a ser así el pan de la población y sus recursos, la fuente principal de ingresos durante los siguientes 200 años.<sup>2</sup>

Su actividad pesquera estaba limitada por la falta de capital y frecuentemente por las pautas culturales y religiosas de su modo de vivir. Según los de fuera, adolecían de falta de iniciativa y el desarrollo de flotas pesqueras indígenas fue lento. Pero, por ello, el efecto en el ambiente marino fue moderado y habría permitido la pesca sostenible a largo plazo. Las aguas costeras eran un mosaico de rías, fiordos estrechos y estuarios que abundaban en arenques,

<sup>1</sup> John Macleod, *Highlanders, a history of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996.

<sup>2</sup> John Prebble, *The Highland Clearances*, Penguin, 1969

caballas, salmones, bacalaos, eglefinos, merluzas, peces planos, langostinos, cangrejos y bogavantes.

El tipo de flota pesquera que se desarrolló se ajustaba a las pautas escocesas de embarcaciones de propiedad familiar relativamente pequeñas que faenaban con un sistema de repartición equitativa, en el que los patrones y los marineros recibían partes iguales de la asignación para la tripulación, consistente en el 50 por ciento del producto de la venta de las capturas, menos los gastos de operaciones. Estas disposiciones aseguraban la difusión de los beneficios financieros de la pesca en cada comunidad.

Durante todo el siglo XX, flotas procedentes de fuera de la zona ejercieron una presión cada vez mayor sobre los recursos pesqueros. En 1980 no quedaban en las aguas costeras más que mariscos. Al mismo tiempo, el nuevo régimen de ordenación, que se introdujo para reducir el esfuerzo de pesca excesivo, se aplicó a la flota local en pequeña escala con la misma severidad y con efectos sociales perjudiciales, quizás no intencionados<sup>3</sup>.

Después de la introducción de licencias y cuotas de pesca en virtud del régimen de la Política Pesquera Común de la UE a fines de los setenta y comienzos de los ochenta, estos papeles empezaron a adquirir valor y se convirtieron en productos comercializables con la aprobación tácita del gobierno y la CE. A mediados de los noventa, el comercio de licencias estaba quitando realmente el acceso a la pesca a los puertos y comunidades pesqueras en pequeña escala y concentrándolo en manos de empresas grandes y ricas. El costo de las licencias y cuotas es ahora muy superior al costo de una embarcación pesquera y todo su equipo. Los pescadores y las comunidades pesqueras de las Hébridas y la Costa Occidental están perdiendo su modesta parte de los recursos ícticos locales como resultado directo del comercio de los derechos de pesca.

Este estudio de caso es un intento de describir los esfuerzos de los celtas de habla gaélica y otros habitantes de la costa occidental por mantener los suministros de alimentos de pescado y proteger los medios de subsistencia y la base económica de las comunidades costeras, frente al agotamiento de los recursos y a los efectos negativos de las medidas de ordenación. Es posible que actitudes culturales y métodos de captura del pescado que algunos monetaristas consideren anticuados e ineficaces, sean la clave de la mejora de la pesca y el futuro económico de la región.

## **2. LA REGIÓN DE LAS HÉBRIDAS Y LAS TIERRAS ALTAS (HIGHLAND) OCCIDENTALES**

### **2.1 La zona del estudio: topografía y clima**

Este estudio de caso se centra en las comunidades pesqueras de las Hébridas y la costa occidental de Escocia, hasta el Mull de Kintyre, incluyendo su costa oriental hasta el extremo de Loch Fyne. En esta región vive más del 90 por ciento de la población de habla gaélica de Escocia, si bien ha habido una notable mezcla de poblaciones. Las islas son las Hébridas interiores y exteriores, Skye, Lewis, Harris, Uist, Benbecula y Barra, más las islas menores. Se incluyen también las islas del sur las mayores de las cuales son Mull, Jura e Islay. La parte de la costa occidental de Escocia se considera normalmente a partir del cabo Wrath, pero en este estudio la zona comienza en Punta Strathy al este del Cabo Wrath, añadiendo así unas pocas

---

<sup>3</sup> James Miller, *Saving the Fish*, in *Salt in the Blood, Escocia's Fishing Communities Past and Present*, Canongate Books, 1999

pequeñas aldeas pesqueras de origen celta. Es éste también el extremo oriental del distrito pesquero de Kinlochbervie a efectos estadísticos<sup>4</sup>.

La zona de estudio es menor (menos de la mitad) que la abarcada por la región administrativa de las tierras altas e islas (Highlands and Islands). Toda la región del estudio tiene una superficie de tierra de 1,6 millones de hectáreas o 16 000 km<sup>2</sup>, es decir, algo más de la quinta parte de la superficie de tierra de Escocia, y corresponde a la región de la encuesta de Fraser Darling sobre las tierras altas occidentales, que se realizó en 1955<sup>5</sup>.

La superficie marina donde pescan las flotas locales tiene dos partes, cada una de unas 6 000 mi<sup>2</sup> o 15 500 km<sup>2</sup>. La superficie interior está compuesta por los dos estrechos (Minches) del norte y del sur, y los estuarios, rías y estrechos hasta el Mull de Kintyre. La zona exterior tiene 25 millas desde la línea que une los promontorios de Butt of Lewis, Cape Wrath, West Lewis, West Uist, Mingulay, Islay Sudoccidental y el Mull de Kintyre. En conjunto, las zonas marinas interior y exterior suman alrededor de 12 000 mi<sup>2</sup> o 31 000 km<sup>2</sup>, lo que representa una superficie inferior al 4,0 por ciento de las aguas atlánticas comunes de la UE y sólo el 19 por ciento de la zona VIa del CIEM, área estadística adyacente para las cuotas de pescado y las capturas totales permisibles.

El clima de la región del estudio es húmedo y ventoso, semejante al del oeste de Irlanda de donde vino la tribu celta originaria de los Scotti que se asentó por primera vez en Escocia. El Océano Atlántico y la corriente del Golfo protegen la zona del duro frío invernal y pueden traer un agradable tiempo en verano, si bien intercalado de lluvias y vientos imprevisibles.

La región tiene un paisaje desnudo como lo describió el naturalista Fraser Darling<sup>6</sup>. El suelo es pobre y necesita nutrientes. El traslado obligatorio de la población desde las tierras del interior puso fin a siglos de cultivo provechoso y contribuyó a hacer de esta tierra el páramo que es hoy. La cubierta forestal extensa en los días del Bosque de Caledonia, es ahora insignificante debido a la expoliación practicada por los seres humanos durante siglos. Los daños que la eliminación de los bosques causó al suelo se agravaron enormemente con la introducción de cantidades enormes de ovejas a fines del siglo XVIII y comienzos del XIX. Después de 50 años fue necesario reducir considerablemente los rebaños de ovejas, pero la introducción de ciervos creó nuevos problemas ecológicos a fines del siglo XIX.

## 2.2 Población y cambio de población

Se estima que la región de las tierras altas y las islas tenía una población de 337 000 habitantes en 1750, y 472 000 en 1841<sup>7</sup>. A comienzos del siglo XX bajó a menos de 400 000 y en 1997, a 364 000 o menos, dependiendo de los límites administrativos que se utilicen. En la misma Escocia se registró una emigración neta de su población durante el siglo XX, pero la pérdida de habitantes fue proporcionalmente mayor en las tierras altas y las islas. La zona del estudio sigue siendo la más vulnerable a la pérdida de población en este siglo, ya que la de las islas occidentales ha disminuido un 40 por ciento, de 46 172 a 28 880 y, según las proyecciones, seguirá disminuyendo<sup>8</sup>.

<sup>4</sup> Department of Agriculture and Fisheries for Escocia, *Fishery Districts*, in *Sea Fisheries Statistical Tables*, 1980 - 1997

<sup>5</sup> F. Fraser Darling, *West Highland Survey, An Essay in Human Ecology*, Oxford University Press, 1955

<sup>6</sup> F. Fraser Darling, J. Morton Boyd, *Natural History in the Highlands and Islands*, Collins, 1964, (also as) *The Highlands and Islands*, Fontana, 1969

<sup>7</sup> Caroline Bingham, *Beyond the Highland Line, Highland History and Culture*, Constable, London, 1991

<sup>8</sup> Western Isles Enterprise, *Statistics for Conference: Economy in Crisis*, April 1998

En el siglo XIX la emigración se debió a los efectos de los desahucios y, más directamente, el hambre, especialmente la aparecida a mediados del decenio de 1840. Posteriormente se ha debido a la falta de oportunidades económicas. Además, como quienes han abandonado sus hogares han sido las personas más jóvenes y ambiciosas, ha quedado la población más anciana, menos productiva y menos emprendedora. Han descendido también las tasas de natalidad.

La zona del estudio es casi idéntica a la región del estudio de las tierras altas occidentales que, según Fraser Darling, tenía una población de 200 955 habitantes en 1831 y 127 081 en 1931<sup>9</sup>. En 1951 había bajado a 119 071. Hoy en día, se estima que la región tiene sólo 76 000 habitantes, lo que indica un descenso del 36 por ciento desde 1951. Este total está constituido, en números redondos por los 28 500 habitantes de las Islas Occidentales, 23 500 de la Costa Occidental de las tierras altas y Skye, y 24 000 de Argyll occidental y sus islas<sup>10</sup>. La población está distribuida de forma bastante igual entre la que vive en centros urbanos, comunidades agrícolas y aldeas y explotaciones rurales. Dentro de la zona del estudio las ciudades principales son Stornoway, Mallaig, Fort William, Oban y Campbeltown. Aparte de estas pequeñas ciudades, hay unas 80 aldeas y un centenar de núcleos de población menores. Existen además pequeñas explotaciones agrícolas o minigranjas (crofts) aisladas que se hallan más dispersas en torno a la costa.

Se considera económicamente activa algo más de la mitad de la población de 76 000 habitantes y un tercio aproximadamente (26 000) tiene empleo activo<sup>11</sup>. El sector pesquero con sus industrias auxiliares y de servicios es el que más empleo ofrece en la zona. Si se incluyen la cría de peces, la elaboración del pescado y las industrias de servicios, cerca de 5 000 personas dependen directa o indirectamente del sector para obtener trabajo e ingresos. Esto representa cerca del 20 por ciento del empleo. Como la región es ya tan vulnerable a la emigración y se enfrenta con otras dificultades económicas, no puede sobrellevar la pérdida de su industria pesquera.

Por otra parte, como demuestra el estudio, con una ordenación participativa adecuada y una repartición justa de los recursos ícticos costeros, se podría duplicar el empleo en el sector pesquero en esta zona. Esto beneficiaría enormemente a la economía local y detendría probablemente la emigración fuera de la región. Como señala un informe reciente: «*Los beneficios de la industria pesquera deben considerarse en el contexto de las condiciones sociales y económicas de la zona, que es una de las partes rurales y periféricas más lejanas de la Comunidad Europea. Estos factores... unidos a la pobreza de los suelos y la dureza del terreno y el clima, imponen desventajas en una amplia gama de actividades económicas*»<sup>12</sup>.

### 2.3 Infraestructura, comunicaciones y economía

La región cuenta con buenas carreteras asfaltadas de las categorías A y B (2 carriles en cada dirección), pero las carreteras de acceso a Mallaig y algunas aldeas pesqueras menores son de un único carril. Hay líneas de ferrocarril a Mallaig, por Fort William y Oban, y a Kyle of Lochalsh desde Inverness. Hay trasbordadores que van a las islas desde Tarbert, Oban, Tobermory, Mallaig, Uig y Ullapool. Hay pequeños aeropuertos en Stornoway, Benbecula, y

<sup>9</sup> F. Fraser Darling, *West Highland Survey, An Essay in Human Ecology*, Oxford University Press, 1955

<sup>10</sup> Cifras del Consejo de las Islas Occidentales, Tierras Altas y Argyll Occidental y sus Islas.

<sup>11</sup> Ibid

<sup>12</sup> Integrated Management Ltd., *The Future Management of the Fish Stocks in the Seas Surrounding the Highlands and Islands, Social and Economic Background*, HIE Report, 1991

Campbeltown en el Mull de Kintyre. En Barra, un servicio aéreo regular utiliza la playa como lugar de aterrizaje. Los aviones utilizados están anticuados porque son viejos y la línea aérea se queja de que no podrá conseguir aparatos adecuados para aterrizar en la playa. Por ello, es posible que Barra pierda pronto su enlace aéreo.

Un puente construido entre la isla de Skye y Kyle ha desplazado el servicio de transbordadores, pero, ante la sorpresa de los isleños, se aplicó en él un peaje tan caro como el precio del antiguo ferry. A la aplicación de los elevados peajes del puente siguió una serie de protestas y actos de desobediencia civil y el asunto se halla aún en discusión. Ningún otro puente de peaje del Reino Unido tiene tarifas tan elevadas.

Aparte de la pesca y la cría de peces, otras industrias importantes son el turismo, las minigranjas, la cría de ovejas y ciervos, la destilación de whisky, la producción de «tweed» y tejidos y las industrias de servicios. La producción de «tweed» de Harris se halla en decadencia. En esta industria, que empleaba hace treinta años a 1 300 personas, trabajan ahora menos de 350.

Se padecen en la zona los costos elevados que cabe esperar dada su lejanía. La fruta y las hortalizas son más del 30 por ciento más caras que en la costa oriental. El combustible es del 10 al 24 por ciento más caro, según el lugar. Los ingresos medios son también inferiores a los de la costa oriental y la zona central, en un 10-20 por ciento. Las comunidades de la isla padecen también los costos elevados del transporte. El costo de un viaje en avión es dos veces y media más caro, un billete de Stornoway a Glasgow cuesta 1,48 libras por milla, frente a 0,56 de Glasgow a Londres. Los costos de los trasbordadores hacen que la cebada y la remolacha (alimento del ganado) cuesten más del doble que en Inglaterra y Escocia y el heno, más del triple<sup>13</sup>.

### **3. HISTORIA, CULTURA Y PRODUCCIÓN ALIMENTARIA**

#### **3.1 Origen de la población gaélica, su historia primitiva y estructura de clanes**

Los gaélicos de Escocia o los celtas de habla gaélica que sucedieron a los Pictos como principales habitantes de las tierras altas occidentales y las Hébridas, vinieron de Irlanda hace 1 000 – 1 800 años. Para el siglo XIII, habían desplazado a los gobernantes nórdicos que controlaban las islas después de siglos de asaltos vikingos<sup>14</sup>. Los celtas trajeron consigo la forma gadélica del idioma gaélico que se parece más al irlandés que al galés. También trajeron la afición de los pueblos celtas a la poesía y la música. Su forma de vestir se desarrolló a lo largo de siglos, pero se basó en la tela que se desarrolló después en la tela y faldas escocesas y estaba hecha de paño tejido con dibujo de cuadros del que proceden los tartanes de la industria moderna de la tela escocesa<sup>15</sup>. Gran parte de la imagen cultural de Escocia procede del sistema de clanes, la música y la forma de vestir de su población celta.

Se desarrolló un sistema de clanes en el que la parentela determinaba las alianzas y los derechos de pasto del ganado. Cada clan seguía a su jefe con una lealtad indiscutible. Se dio el título de Señor de las Islas al jefe del clan Donald después de la marcha de los gobernantes

<sup>13</sup> Cifras del Consejo de las Islas Occidentales y las Tierras Altas.

<sup>14</sup> John MacLeod, *Highlanders, A History of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996  
J.D. Mackie, *A History of Escocia*, Penguin, 1964

<sup>15</sup> I.F. Grant, *Highland Folk Ways*, Routledge & Kegan Paul, 1961

nórdicos, título que mantuvieron los jefes del clan MacDonald hasta que fue abolido por Jacobo IV en el siglo XV<sup>16</sup>.

«El sistema de clanes», como escribió Fraser Darling, «era completamente distinto del feudalismo<sup>17</sup>. La tierra en que vivía el clan no era propiedad del jefe; pertenecía a la tribu y el jefe era mantenido por sus miembros, los cuales le rendían obediencia implícita como defensor del territorio de la población y jefe de la raza».

La población practicaba la cría de animales, basándose principalmente en el vacuno negro y cultivaba avena y cebada para obtener harina y pan. Intercalado en estrechas franjas de tierra se practicaba una especie de sistema conjunto de cultivo y rotación de cultivos<sup>18</sup>. Se cultivaba en terrazas altas construidas normalmente siguiendo las curvas de nivel de las laderas de las colinas. El cultivo de la papa, producto que se conocía ya en la región en 1695, como menciona Martin Martin, no se generalizó hasta fines del decenio de 1700<sup>19</sup>.

### 3.2 Relaciones con los monarcas de Escocia e Inglaterra

La dinastía de los Estuardo reinó en Escocia desde 1371 a 1603 (unión de las coronas), y en el Reino Unido, de 1603 a 1714. Los escoceses soportaron durante muchos años grandes gastos para apoyar a los reyes o «pretendientes» de la dinastía Estuardo (causa Jacobita).

Constituyó un hito histórico para los habitantes de las tierras altas de Escocia y de las islas la rebelión Jacobita de 1745 que apoyaron en gran medida (la participación dependía del partido que tomara el jefe del clan, y no de la religión de cada uno), y que trató de reponer a un rey Estuardo en el trono de Gran Bretaña, en lugar del monarca de la Casa de Hannover. La rebelión terminó en 1746 con la batalla de Culloden y sus brutales consecuencias. El general «carnicero» Cumberland envió sus tropas para aniquilar a los Jacobitas que quedaban y devastar sus aldeas, lo que se hizo sin compasión<sup>20</sup>.

El gobierno del rey Jorge II prohibió entonces llevar armas, vestir falda escocesa o tartán y tocar la gaita<sup>21</sup>. Se confiscaron las tierras de los jefes desleales y se entregaron a los seguidores del rey. Se mejoraron o aliviaron estas medidas después de algunos años, pero, para entonces, la gente estaba moralmente aplanada, algo así como los pieles rojas de América del Norte un siglo después, con los que se les ha comparado frecuentemente<sup>22</sup>. Como ha descrito en pocas palabras un escritor, «fue condenada la misma cultura gaélica»<sup>23</sup>.

En el siglo que siguió a la batalla de Culloden (la última en suelo británico), la región padeció los desahucios llamados «clearances», en los que se desalojó brutalmente a los agricultores de sus tierras para dedicar éstas a la actividad más rentable de la cría de ovinos<sup>24</sup>. Todo esto provocó una gran oleada de emigración que todavía no ha amainado. Las familias

<sup>16</sup> Ronald Williams, *The Lords of the Isles, the Clan Donald and the early kingdom of the Scots*, House of Lochar, Colonsay, 1985 & 1997

<sup>17</sup> F. Fraser Darling, *A Brief Historical Resume*, in *West Highland Survey*, Oxford University Press, 1955

<sup>18</sup> I.F. Grant, *Highland Folk Ways*, Routledge & Kegan Paul, 1961

<sup>19</sup> John MacLeod, *Highlanders, A History of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996

<sup>20</sup> T.C. Smout, *A History of the Scottish People 1560 - 1830*, Fontana, 1969

J.D. Mackie, *A History of Escocia*, Penguin, 1964

<sup>21</sup> Norman Nicholl, *Life in Escocia from the Stone Age to the 20th Century*, Adam & Charles Black, 1979

<sup>22</sup> James Hunter, *Scottish Highlanders, a People and their Place*, Mainstream Publ., 1992

T.C. Smout, *A Century of the Scottish People*, Colliers, London, 1986

<sup>23</sup> John MacLeod, *Highlanders, A History of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996

<sup>24</sup> Alexander MacKenzie, *The History of the Highland Clearances*, 1883, James Thin, 1991

que quedaron se concentraron en estrechas franjas costeras que eran demasiado pequeñas para sostenerlas<sup>25</sup>. La vulnerabilidad actual de la población de las Hébridas de la costa occidental se debe en gran medida a la herencia del acceso limitado a la tierra. Por ello, la reducción de su acceso a los recursos del mar hace que la situación sea aún mucho más crítica.

### 3.3 Sistemas de producción alimentaria

Martin Martín, en su *Description of the Western Isles of Scotland*, ofrece una visión fascinante de la vida en las Hébridas hace 300 años. Habla repetidamente de la abundancia de pescado y mariscos y de la forma en que la gente los utilizaba para la alimentación y como medicamentos. Se usaban también las algas marinas para la alimentación y la medicina, y también las aves y mamíferos marinos servían de alimento. Se conservaba el pescado secándolo y ahumándolo, pero como la sal era escasa y costosa, se utilizaban para la conservación cenizas de algas marinas<sup>26</sup>.

En su viaje por las Hébridas con el Dr. Johnson, unos ochenta años más tarde, James Boswell señaló la utilización de hígado de pescado para hacer aceite que servía para el curtido y la iluminación<sup>27</sup>. El aceite para la iluminación se obtenía del hígado de carbonero. En distintos puntos de su viaje, le ofrecieron al ilustre doctor pescado preparado de formas diferentes, como bacalao o merlán salados secos, pero los rechazó. En 1875, los residentes de St. Kilda exportaron más de 500 gallones de aceite de aves marinas para su uso como medicamento<sup>28</sup>. Se disponía de leche en el período anterior a los desahucios en que se criaban vacas, pero después estas eran escasas incluso hasta tiempos tan recientes como los años cuarenta, según señaló el naturalista Fraser Darling cuando vivió en la zona<sup>29</sup>.

La utilización básica de la papa como principal alimento amiláceo, desde fines del siglo XVIII puede haber sido uno de los factores que impulsaron el crecimiento de la población entre 1770 y 1870, pero se produjeron graves problemas más tarde cuando se perdieron las cosechas a mediados del siglo XIX. «*La gente normal de las islas y el oeste tenía un nivel de vida muy bajo y al alimentarse principalmente de papas y no elevar su nivel de vida, fueron víctimas de su propia gran fertilidad y fecundidad, y quedaron a merced de la salud de las plantas de papas*»<sup>30</sup>.

Pocas veces había abundancia de alimentos en las Tierras Altas y las Hébridas y se vivía siempre con la amenaza del hambre. Como dice un escritor, «*la gran escasez era parte de la mentalidad de los habitantes de las Tierras Altas*». Una de las personas que fomentaron las haciendas agrícolas en Sutherland señalaba en 1812 que, «*según su costumbre, los habitantes de las tierras altas no admitirán nada como necesidad real hasta que no les mire a los ojos el hambre*»<sup>31</sup>.

La hambruna azotó las Hébridas y las tierras altas occidentales varias veces en los siglos XVIII y XIX, durante los decenios de 1770, 1820 y, más gravemente, de 1840 a 1851, siendo

<sup>25</sup> Michael Lynch, *Scotland - a New History*, Century / Pimlico, 1991 / 1992

<sup>26</sup> Martin Martín, *A Description of the Western Isles of Escocia*, 1716, James Thin, 1976

<sup>27</sup> James Boswell, *the Journal of a tour to the Hébridas with Samuel Johnson*, 1773, Collins, 1955

<sup>28</sup> Western Isles Council, *The Economy and Culture of Fisheries in the Western Isles*, 1997

<sup>29</sup> John MacLeod, *Highlanders, A History of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996

<sup>30</sup> F. Fraser Darling, *A Brief Historical Resume of the Highland Problem*, in *West Highland Survey*, Oxford University Press, 1955

<sup>31</sup> Eric Richards, *A History of the Highland Clearances, Agrarian Transformation and the Evictions 1746 - 1886*, Croom Helm, 1982

el peor período el de 1846<sup>32</sup>. La hambruna del decenio de 1840 se debió principalmente al tizón de la papa causado por el hongo *Phytophthora infestans*<sup>33</sup> que también azotó Irlanda provocando una gran miseria y muchas muertes.

En un estudio sobre la nutrición realizado en 1843, en ninguna de las comunidades de las tierras altas occidentales y de las islas se incluía en la dieta carne, mantequilla, queso o té, sino solamente pescado y papas (véase más adelante el Cuadro 1).

Además de papas, las cantidades de hortalizas que se cultivaban en la región eran muy pequeñas hasta después de la guerra. La salsa de pescado era una comida común y nutritiva que se preparaba cocinando pescado o cabezas y espaldas de pescado y añadiendo algo de harina de avena y leche.

**Cuadro 1:** Porcentaje de comunidades en las que aparecían determinados alimentos en las comidas en 1843<sup>34</sup>

Zona	Carnero	Papas	Pescado	Leche	Cerdo
Costa NO	100%	100%	30%	--	--
Hébridas	100%	86%	64%	--	--
Argyll Oeste	100%	80%	60%	13%	7%

### 3.4 Actitudes con respecto a la tierra

No se haría una descripción completa de la gente de las islas occidentales y las tierras altas de Escocia si no se hiciera referencia a su notable apego a la tierra. El historiador T.C. Smout escribió que «la Escocia gaélica compartía con la Irlanda gaélica una visión cultural de la tierra en la que ésta no era tanto una propiedad privada como un recurso común: el propietario tenía derecho a cobrar un alquiler, pero no a privar a la gente del uso de la tierra.» En otro lugar, señalaba que, en los lugares en que la cultura gaélica había permanecido más intacta, la gente consideraba «la ocupación de una superficie tradicional de tierra como el mayor bien que la vida puede ofrecer»<sup>35</sup>.

Sir John McNeil Presidente de la Junta de Supervisión de Asistencia a los Pobres en Escocia, enviado a las Hébridas en 1846, época de la hambruna causada por la falta de papas, quiso fomentar la emigración en gran escala, pero reconoció que sería difícil teniendo en cuenta «la tenacidad de su apego al suelo»<sup>36</sup>. Esta actitud fue descrita de la forma más poética por Lewis Grassie Gibbon, quien describió las minigranjas que estaban desapareciendo como «el hombre, con la casa y dependencias de su propiedad y la tierra más cerca de su corazón que la carne de su cuerpo»<sup>37</sup>.

En una carta de la Sociedad de Pesca Británica escrita en 1787 se dice que: «Su única atención se dirige de forma fija a la producción de la tierra, su único objetivo es conseguir

<sup>32</sup> Ibid

<sup>33</sup> F. Fraser Darling, *West Highland Survey*, Oxford University Press, 1955

<sup>34</sup> Ian Levitt & Christopher Smout, *The State of the Scottish Working Class in 1843*, Scottish Academic Press, 1979

<sup>35</sup> T.C. Smout, *A Century of the Scottish People*, Colliers, London, 1986

<sup>36</sup> Ibid

<sup>37</sup> Lewis Grassie Gibbon, *Sunset Song*, 1932, in *A Scots Quair*, Penguin, 1986



*una hacienda, y se considera infinitamente mejor un trozo de terreno, por pequeño que sea, que cualquier otro modo de ganarse la vida»<sup>38</sup>.*

La única forma de comprender los sistemas de las mínimas explotaciones agrícolas y a los pequeños agricultores es en el trasfondo de la visión que tienen de la propiedad u ocupación de la tierra como su mayor seguridad. Sorprendentemente, este apego a la tierra es una característica de la gente en una región donde hay enormes extensiones de tierra que poseen y controla un puñado de personas<sup>39</sup>.

Un cronista de la época escribió<sup>40</sup>, *«estaban aferrados a la tierra porque les parecía su única garantía de subsistencia y continuidad de vida. Estas personas eran los residuos de un sistema feudal que había desaparecido, dejándolas abandonadas en remotos valles y cañadas»*.

#### **4. POSIBILIDADES DE SEGURIDAD ALIMENTARIA MEDIANTE LA PESCA EN LA REGIÓN**

##### **4.1 El pescado como alimento y fuente de ingresos**

Hasta fines del siglo XVIII, el pescado fue importante en las Hébridas sobre todo como fuente de alimentos proteínicos. Desde comienzos del siglo XIX hasta ahora, el recurso ha cobrado cada vez más importancia como fuente de ingresos, puestos de trabajo e industrias locales. Ahora que la región entra en el nuevo milenio, se halla en peligro de perder este recurso lo mismo que la gente perdió su acceso a la tierra hace 200 años.

Hacia 1695, Martin Martin hablaba de la abundancia de pescado y alimentos de origen marino que comían los residentes de las islas occidentales y era su principal aporte proteínico. *«En todas las costas y bahías ... cuando hace buen tiempo, abundan el bacalao, la maruca, el arenque y toda clase de pescados que se capturan en las Islas Occidentales. ... El establecimiento de la actividad pesquera en estas zonas proporcionaría grandes ventajas al gobierno y constituiría un medio eficaz para mejorar la renta»<sup>41</sup>.*

El aceite de pescado y las algas se utilizaban también para hacer distintos medicamentos. La carne y el hígado de las focas se empleaba para curar la diarrea y la disentería. Se aplicaban algas verdes en las sienes y la frente para secar las secreciones<sup>42</sup>. Se comían también algunas algas como las dulce y el líquen de mar.

Desde la primera parte del siglo XIX, fue creciendo la importancia del pescado para la obtención de ingresos y, para 1900, su valor económico era superior al que tenía como alimento para la población local. Ya a mediados del siglo XIX, la mayor parte de los ingresos de las minigranjas procedían de la pesca. Fue el dinero obtenido de la pesca lo que permitió sobrevivir a la gente en la hambruna del decenio de 1840<sup>43</sup>. Hacia fines del siglo XIX, los

<sup>38</sup> Malcolm Gray, *Crofting and fishing : the West Coast*, in *The Fishing Industries of Escocia, 1790 – 1914, a study in regional adaptation*. Aberdeen Un., Oxford University Press, 1978

<sup>39</sup> John McEwen, *Who Owns Escocia ?, a Study in Land Ownership*, EUSPB Edinburgh, 1977/78

<sup>40</sup> A.J. Youngson, *After the Forty-Five*, quoted in Richards, *A History of the Highland Clearances*, Croom Helm, 1982

<sup>41</sup> Martin Martin, *A Description of the Western Islands of Escocia*, 1716, James Thin, 1976

<sup>42</sup> Western Isles Council, *The Economy and Culture of Fisheries in the Western Isles*, Stornoway, 1997

<sup>43</sup> Rosalind Mitchison, *Life in Escocia*, Batsford Ltd. London, 1978

cobradores de los alquileres de la tierra recibían pescado como pago. El cobrador de St. Kilda recibió 1 080 pescados de sus arrendatarios en 1875<sup>44</sup>.

La industria pesquera de la región empezó realmente a crecer después de 1850. Al comienzo del siglo había 797 pequeñas embarcaciones dedicadas a la pesca del arenque en la costa occidental, todas las cuales eran pequeñas, sin cabina y de construcción rudimentaria<sup>45</sup>. Durante el siglo XIX se fueron construyendo embarcaciones mayores y mejores para navegar y, en 1883, había 138 de estas embarcaciones que pescaban arenques en las Islas Occidentales y 62 en Campbeltown<sup>46</sup>. En 1890, el 75 por ciento de los campesinos obtenían de la pesca la mayor parte de sus ingresos<sup>47</sup>. La flota pesquera de las Hébridas y la Costa Occidental aumentó a más de 500 embarcaciones de motor y 900 de vela entre las dos guerras mundiales y a más de 1 100 de motor y 300 de vela en 1947, después de la segunda guerra mundial. La pesca daba empleo a más de 4 300 personas en 1950<sup>48</sup>.

En la costa oriental, el empleo estacional en la pesca del arenque permitió obtener ingresos considerables a millares de hombres y mujeres en las Hébridas. Los hombres trabajaban como asalariados en los pesqueros con redes de deriva y las mujeres, en tierra, evisceraban el pescado para la industria del curado. La estación principal en la costa oriental era el otoño y las actividades en East Anglia se centraban en Yarmouth y Lowestoft. En 1906, había sólo en Stornoway más de 2 000 pescadores y 2 300 mujeres que trabajaban estacionalmente en la pesca cada año<sup>49</sup>.

En algunas partes de las islas y la costa occidental, se siguen empleando viejos métodos de curado, como el salado y secado de pequeños bacalaos o merlanes para asarlos sobre el fuego<sup>50</sup>. El arenque salado y curado escocés, que en otro tiempo era uno de los principales productos pesqueros del país, se sigue haciendo en algunas familias, principalmente para el consumo doméstico. También se comen algunas algas. El alga condrus o *Chondrus crispus* se utiliza todavía para hacer pudín de leche y el alga dulce o *Rhodymenia palmata* se come cruda o cocida<sup>51</sup>. También se suelen dar algas al ganado ovino y bovino como complemento de su alimentación. En North Ronaldsay las ovejas comen las algas que quedan en la playa en la bajamar durante parte del año<sup>52</sup>.

Desde 1965, en que se estableció la junta de desarrollo de las tierras altas y las islas, «Highlands and Islands Development Board», los pescadores locales tuvieron más facilidad financiera para conseguir embarcaciones pesqueras. En los años sesenta y setenta la flota pesquera indígena creció con algunas embarcaciones nuevas y de segunda mano para la pesca de peces demersales con redes de cerco, y de langostinos pequeños al arrastre y con nasas. Las capturas y desembarques en la costa occidental alcanzaron su punto máximo en los años setenta y ochenta, debido principalmente a que un número creciente de barcos de la costa oriental tenían su base permanente en puertos de la costa occidental. Después comenzó el descenso<sup>53</sup>.

<sup>44</sup> Western Isles Council, *The Economy and Culture of Fisheries in the Western Isles*, 1997

<sup>45</sup> Peter F. Anson, *Scots Fisherfolk*, Saltire Society, Banffshire Journal, 1950

<sup>46</sup> John Dyson, *Business in Great Waters*, Angus & Robertson Publ., 1977

<sup>47</sup> I.F. Grant, *Highland Folk Ways*, Routledge & Kegan Paul, 1961

<sup>48</sup> Peter F. Anson, *Scots Fisherfolk*, Saltire Society, Banffshire Journal, 1950

<sup>49</sup> Paul Thompson, *Living the Fishing*, Routledge & Kegan Paul, 1983

<sup>50</sup> Charles L. Cutting, *Fish Saving, a History of Fish Processing from Ancient to Modern Times*, Leonard Hill, London, 1955

<sup>51</sup> Norman MacArthur, Western Isles Enterprise, comunicación personal 1999

<sup>52</sup> W.A. Stephenson, *Seaweed in Agriculture and Horticulture*, Faber & Faber, 1968

<sup>53</sup> Dept. Ag. & Fisheries, Escocia, *Scottish Sea Fisheries Statistical Tables*, 1950 - 1990

## 4.2 Poblaciones indígenas de peces y mariscos

El mar que se extiende al oeste de las Hébridas hacia el Océano Atlántico produce más de 900 000 toneladas de pescado al año, pero los pescadores locales capturan sólo el 3 por ciento de esa cantidad y los de la costa oriental con base permanente en la costa occidental, otro 4 por ciento.

Las Áreas VIa y VIb del CIEM se extienden desde las Hébridas y la Costa Occidental, dentro del Océano Atlántico y más allá de la ZEE de 200 millas sobre la que el Reino Unido tiene la autoridad de ordenación (si bien está ahora sujeta al régimen de pesca de la UE).

Se puede obtener una estimación de las poblaciones ícticas en las Áreas VIa y VIb tomando la CTP de la UE para las diez principales especies en la zona y añadiendo la proporción de las CTP regionales para el arenque y la caballa, que no están subdivididas, y añadiendo después también la asignación para la zona de bacaladilla y jurel y las capturas en la zona de sardinetas, peces de aguas profundas, pintarrojas, rayas y mariscos, con excepción de las cigalas que están incluidas ya en las cifras de la CTP. Según el año de la CTP que se utilice, la estimación total varía entre 500 000 y 600 000 toneladas. Se han examinado las cifras con científicos del Laboratorio Marino, quienes señalan también que no hay mucho pescado en el área VI, salvo en torno a Rockall, y que las poblaciones del área VIa se hallan sobre todo en la mitad oriental de la misma, en la plataforma continental.

Sin embargo, hay que reconocer que la grave presión de pesca en los últimos 20 años y la aplicación casi descontrolada de la tecnología moderna han agotado en las aguas costeras las poblaciones de peces que antes eran abundantes. Se tardará tiempo y se necesitará una buena y firme ordenación para que los recursos ícticos costeros recuperen su anterior abundancia. Que dicha recuperación puede producirse se deduce con evidencia de dos períodos anteriores de cinco años. El primero es el de 1940 a 1945, en que la actividad pesquera se redujo mucho durante la guerra. En los años que siguieron, de 1946 a 1956 y más adelante, había abundante pescado en las aguas costeras británicas, incluyendo los Minches y el Firth de Clyde. Fraser Darling habló de la abundancia y de la forma en que fue agotada por los arrastreros ingleses que faenaban en caladeros costeros en la costa occidental<sup>54</sup>. El segundo período de prueba es el de los años siguientes al quinquenio de prohibición de la pesca del arenque, 1977-83 (1978-1981 en la costa occidental), después del cual se recuperó la población de arenques que se había reducido enormemente<sup>55</sup>.

Actualmente, los pescadores indígenas de las Hébridas y la costa occidental capturan menos del tres por ciento de la población regional estimada, unas 25 000 toneladas, y esta cantidad sigue disminuyendo<sup>56</sup>. Otras 35 000 toneladas desembarcadas en la costa occidental representan capturas de barcos de la costa oriental que tienen su base allí. Los pescadores indígenas de las Hébridas y la costa occidental capturan sólo una mínima parte de los recursos de la zona marítima inmediatamente adyacente en la que sus antepasados han pescado durante siglos. Las focas, aves marinas y cetáceos consumen más de 220 000 toneladas de pescado al año y otras 80 000 toneladas descartan o arrojan al mar debido a los reglamentos de ordenación

<sup>54</sup> F. Fraser Darling, *West Highland Survey, An Essay In Human Ecology*, Oxford University Press, 1955

<sup>55</sup> James Nicolson, *The Sea*, in *Highlands and Islands, a Generation of Progress*, Aberdeen University Press, 1990

<sup>56</sup> Dept. Ag. & Fisheries Escocia, *Scottish Sea Fisheries Statistical Tables*, 1980 - 97

que imponen las cuotas de la UE. La mortalidad total de peces por depredación o actividades pesqueras puede calcularse, por lo tanto, como sigue:

**Cuadro 2:** Estimación de la cantidad de pescado capturado anualmente en las áreas VIa y VIb del CIEM (en toneladas)

Pescado capturado por la flota local indígena	25 000
Pescado capturado por barcos de la costa oriental con base en la zona	35 000
Pescado capturado por otras flotas escocesas y del Reino Unido	180 000
Pescado capturado por flotas de países de la UE	290 000
Descartes de barcos del Reino Unido y UE	80 000
Pescado capturado fuera de la ZEE por barcos que no son de la UE	40 000
Estimación de la depredación por aves marinas	70 000
Estimación de la depredación por focas	120 000
Estimación de la depredación por cetáceos	160 000
Total estimado de las capturas y depredación en VIa y VIb	1 000 000

**Notas:** El total de las poblaciones sujetas a la CTP de la UE y no sujetas a cuotas en las Áreas VIa y VIb se calcula en 560 000 toneladas, incluyendo arenques, caballas, bacaladillas y lanzones<sup>57</sup>.

*El pescado capturado fuera de la ZEE de 200 millas por barcos no pertenecientes a la UE consiste principalmente en jureles, caballas, bacaladillas y peces de aguas profundas.*

*La cantidad descartada se estima en un sexto de las 600 000 toneladas en que se estiman los descartes totales del Mar del Norte o un séptimo de la captura en la zona. La estimación de los descartes en el Mar del Norte es un séptimo de la captura en dicho mar.*

*Las cifras de la depredación por focas, aves marinas y cetáceos se basan en investigaciones sobre la población y tasas de consumo de dichos animales.*

### 4.3 Descenso de las capturas y de las poblaciones ícticas

En tiempos tan recientes como los años ochenta, las capturas de pescado en la región superaban el cuarto de millón de toneladas. Además, en las aguas regionales se capturaban otras 400 000 toneladas que se desembarcaban en otros lugares. Gran parte del pescado capturado en el área VI del CIEM se desembarca ahora en Francia, España, Inglaterra y en la costa oriental de Escocia. Los desembarques efectivos en la región han disminuido a menos de 60 000 toneladas (1998). Las razones de ello son principalmente tres: en primer lugar, los barcos pelágicos de la costa oriental llevan ahora sus capturas a otros lugares, debido a que los buques factoría de Europa Oriental y Rusia no vienen ya a comprar pescado, por falta de la moneda fuerte necesaria; en segundo lugar, con arreglo a la política pesquera común, se conceden cuotas para la región a las flotas europeas lo mismo que a los barcos británicos, y tales flotas llevan sus capturas a sus países, si bien unas pocas, principalmente los barcos franceses, desembarcan ocasionalmente en Ullapool; y en tercer lugar, las poblaciones locales

<sup>57</sup> Ibid, más las cifras y cuadros del Marine Laboratory Aberdeen, 1999.

han disminuido mucho debido a los efectos acumulativos de la grave presión de pesca y las medidas de ordenación que están ejerciendo un efecto negativo.

Francis Thompson escribió en 1988 que «*han pasado hace tiempo los días en que se podía alejar uno con un bote pequeño a una o dos millas de la costa, calar una línea y volver a casa una hora más tarde con una buena captura de eglefinos, caballas y carboneros. ... Hoy en día, las aguas del Minch que antes eran ricas se hallan lamentablemente agotadas*»<sup>58</sup>.

Hay un gran caudal de testimonios sobre la reducción de las poblaciones ícticas en la costa occidental. Los dos Minches y el Firth de Clyde sostenían anualmente una gran pesquería de bacalao, contenían considerables poblaciones de merlán y eglefino y producían valiosas capturas incidentales de rape, lenguado y raya. También las poblaciones de arenques eran abundantes todos los años. Ocurría esto en los periodos de antes y después de la guerra, pero queda poco de estas pesquerías, ya que se han agotado durante los años sesenta, setenta y ochenta, en que la tecnología y la potencia de los barcos aumentaron y se eliminó la protección limitada que ofrecía el límite de las tres millas. Contribuyeron también a la destrucción las cuotas para cada especie con arreglo a la política pesquera común, que crearon el enorme problema de los descartes<sup>59</sup>.

En la publicación *Anatomy of Escocia*, de 1992, se dice que «*Los pescadores ven cómo se agotan las poblaciones locales a causa de la incursión de flotas pesqueras europeas y de la costa oriental que ellos no pueden detener*»<sup>60</sup>. El Dr. James Hunter ha registrado la opinión de los principales pescadores de las Hébridas de que «*la ambición y la moderna tecnología han matado la pesca*»<sup>61</sup>.

Los datos sobre los desembarques ofrecen sólo un aspecto de la cuestión, ya que las flotas de cerqueros y arrastreros de Kinlochbervie, Lochinver y Mallaig, faenan ahora mucho más lejos que sus predecesores en los años cincuenta y sesenta. La pesca entre los Minches y en los estrechos se limita ahora en gran medida a la captura de langostinos al arrastre y con nasas, además del marisqueo y otras actividades de pesca con red cerca de la costa. Los llamamientos de las asociaciones pesqueras locales a las autoridades para que estudien seriamente las poblaciones de la costa occidental no han recibido hasta la fecha más que una respuesta simbólica<sup>62</sup>. Asimismo, como se ha indicado ya, el 50 por ciento del pescado desembarcado en los puertos de la costa occidental ha sido capturado por barcos de la costa oriental. Por ello, los beneficios en términos de ingresos y empleo correspondientes a esta parte de las capturas van a parar a las ciudades pesqueras de la costa oriental.

Los enormes recursos de arenques se pescaron tanto en los años setenta que el gobierno tuvo que imponer la prohibición de su captura hasta que se recuperaran las poblaciones<sup>63</sup>. La prohibición duró 5 años en el Mar del Norte y tres a la altura de la costa occidental. La gran zona de veda al oeste de las Hébridas ofrece ahora alguna protección a los arenques en su fase desove durante parte del año.

<sup>58</sup> Francis Thompson, *The Western Isles*, Batsford, London, 1988

<sup>59</sup> HIFI and FAL fishery association reports, 1998 and 1999

<sup>60</sup> Torcuil Crichton, *The Highlands*, in *Anatomy of Escocia, How Escocia Works*, edited by Magnus Linklater and Robin Denniston, Chambers, 1992

<sup>61</sup> James Hunter, *Scottish Highlanders, A People and their Place*, Mainstream Publ., 1992

<sup>62</sup> Comunicaciones de la asociación de pescadores WIFI y HIFI, 1998 y 1999

<sup>63</sup> James Nicolson, *The Sea*, in *Highlands and Islands, a Generation of Progress*, Aberdeen University Press, 1990

También se pescaron en exceso las especies demersales, hasta el punto de que desaparecieron casi en los Minches y en el Firth de Clyde, por lo que los arrastreros de la costa occidental deben pescar ahora muy lejos de la costa para conseguir capturas suficientes. Se cree que el desarrollo reciente del arrastre pelágico para capturar bancos de bacalao en el mar de Irlanda está impidiendo a la población desovadora de estos peces llegar al canal como lo hacían en tiempos anteriores. La población de langostinos se ha mantenido en los caladeros costeros, pero el tamaño medio de los ejemplares se ha reducido considerablemente y se utiliza ahora un número de 5 a 10 veces mayor de trampas para obtener la misma cantidad de camarones<sup>64</sup>. En el Cuadro 3 se exponen los cambios en la tecnología y la potencia de pesca que se han producido en las pesquerías de la costa occidental durante el siglo XX.

Hoy en día, como consecuencia de la presión de pesca descontrolada con utilización de la tecnología moderna, las aguas costeras y de bajura de las Hébridas y la costa oriental están expoliadas de los recursos que en otro tiempo abundaban en ellas. Un editorial de un periódico pesquero nacional decía en 1996 que *«la razón del descenso de estas comunidades (aldeas pesqueras) se reduce a un factor sencillo: la mala situación de las poblaciones ícticas en los caladeros de bajura. .... No debería ser una empresa superior a nuestros conocimientos la de aplicar medidas de ordenación que rejuvenezcan caladeros que antes eran reproductivos»*<sup>65</sup>.

## **5. INICIATIVAS ANTERIORES DE DESARROLLO PESQUERO**

### **5.1 Períodos históricos del desarrollo pesquero regional**

Este estudio muestra cinco períodos distintos de desarrollo pesquero en la región durante los últimos 500 años: dos períodos anteriores desde el siglo XV hasta el siglo XX y tres períodos modernos desde 1930. Estos períodos y las características del desarrollo, se resumen en el Cuadro 4.

### **5.2 La sociedad pesquera británica «British Fishery Society» y las comisiones de investigación relacionadas con la pesca**

En 1786, se constituyó la «British Fishery Society» bajo los auspicios de la sociedad de las tierras altas, «Highland Society», gracias sobre todo a los esfuerzos de John Knox y a sus preocupaciones por la población y la región. Knox había escrito un grueso volumen en el que describía la región, sus posibilidades pesqueras y la miseria de sus habitantes<sup>66</sup>. En aquella época, las embarcaciones pesqueras de las Hébridas eran pequeñas y de mala construcción, algunas incluso utilizaban cuerdas y jarcias hechas con raíces de árboles entrelazadas. Había algunos pocos barcos más grandes en Stornoway y Loch Fyne. Los pescadores de Barra curaban el arenque que pescaban y lo llevaban a Glasgow en embarcaciones abiertas, lo que constituía una empresa arriesgada. En 1783 se perdieron en la mar, con toda su tripulación, cuatro de las cinco embarcaciones que intentaron ese viaje<sup>67</sup>.

<sup>64</sup> John Macdonald, Highlands and Islands Fishermen's Association, letters & reports, 1998 & 1999

<sup>65</sup> Keith Broomfield, *Bleak Future for our Villages ?*, in Fishing Monthly No. 17, 1996

<sup>66</sup> John Knox, *A View of the British Empire, more especially Escocia, with some proposals for the improvement of that country, the extension of its fisheries, and the relief of the people*, 1789

<sup>67</sup> I.F. Grant, *Highland Folk Ways*, Routledge & Kegan Paul, 1961

**Cuadro 3:** Potencia de los barcos y artes utilizados en la pesca a la altura en la costa occidental de Escocia

<b>Arenques y caballas</b>		
Período	1900 – 1950	1900 - 1970
Arte	Redes de enmalle	Redes de anillo
Barcos	30 – 80 pies, vela, motor, vapor	2 x 40 – 65 pies, 30 – 150 hp
Capacidad	100 crans (20 toneladas)	2 x 150 crans (2 x 30 toneladas)
Período	1970 – 2000	1970 – 2000
Arte	2 embarcaciones de arrastre pelágico	Cerqueros y arrastre pelágico
Barcos	2 x 75 – 90 pies, 200 – 900 hp	85 – 180 pies, 500 – 3 000 hp
Capacidad	2 x 100 – 500 toneladas	200 – 1 000 toneladas

<b>Peces demersales</b> (eglefino, bacalao, merlán, carbonero, merluza, etc.)			
Período	1900 – 1940	1930 – 1960	1960 - 2000
Arte	Líneas de mano y líneas largas	De cerco de fondo	Redes de arrastre, arrastre en pareja
Barcos	20 - 60 pies, 0 – 75 hp	50 – 70 pies, 75 – 152 hp	65 – 95 pies, 200 – 900 hp
Capacidad	4 – 40 cajas (0,2 – 2,0 toneladas)	40 – 140 cajas (2 – 7 toneladas)	100 – 1 000 cajas (5 – 50 toneladas)

<b>Cigalas</b>		
Período	1960 – 1980	1980 - 2000
Arte	Redes de arrastre	Redes de arrastre, arrastre en pareja
Barcos	40 – 60 pies, 100 – 250 hp	60 – 85 pies, 400 – 750 hp
Período	1960 – 1980	1980 - 2000
Arte	50 – 200 cestas	200 – 1 000 cestas
Barcos	30 – 50 pies, 50 – 120 hp	40 – 6- pies, 150 – 320 hp

**Nota:** *A partir de 1960 en todos los barcos aumentó mucho la potencia y capacidad del equipo electrónico y de cubierta.*

La sociedad de pesca británica creó estaciones de pesca y curado en Tobermory, Barra y Skye, así como en Ullapool, que se estableció como una aldea pesquera modelo. Fue este el comienzo de la introducción de mejoras en las aldeas costeras y los puertos que continuó de forma intermitente hasta los tiempos actuales. La terminación de las líneas de ferrocarril a Mallaig y Kyle en el decenio de 1890 impulsó enormemente la pesca en la costa occidental, ya que el pescado fresco podía llegar a Glasgow y Londres en pocas horas.

**Cuadro 4:** Períodos de desarrollo de la pesca

Período	Autoridades implicadas	Especies objetivo	Naturaleza del desarrollo y cambios
<b>Antes de 1790</b> Era de subsistencia	jefes, monarcas, terratenientes, RFCs	peces, moluscos, algas, aves marinas	Pesca primitiva de subsistencia, embarcaciones y artes de mala calidad. Varios intentos fallidos de establecer pesquerías de arenque con redes de enmalle al estilo holandés
<b>1790 – 1930</b> Primer desarrollo	BFS, y mercaderes privados, Lord Leverhulme	Principalmente arenques	Construcción de aldeas pesqueras modelo. Establecimiento de centros de curado. Alguna mejora de barcos y puertos. Enlaces ferroviarios a la costa occidental.
<b>1930 – 1965</b> Cambio tecnológico e influencia de la costa oriental	FBS HIB WFA	pez blanco, arenques, langostinos.	Influencia creciente de barcos de la costa occidental. Desarrollo de Lochinver y Oban como puertos para peces blancos y Mallaig y Ullapool como puertos pelágicos. La flota de Campbeltown pescaba arenques, bacalao y merlán.
<b>1965 – 1985</b> Inversiones y expansión	HIDB WFA HIB	pez blanco, arenques, langostinos, bogavantes, cangrejos y vieiras.	Gran crecimiento de flotas locales porque la HIDB ayuda a los pescadores a adquirir embarcaciones. La HIDB apoya también el establecimiento de piscifactorías, plantas de elaboración y astilleros. Fomento del puerto de Kinlochbervie.
<b>1985 – 2000</b> Reducción	UE HIE, SFIA, SOAEFD	langostinos, vieiras, cangrejos. Peces blancos y pelágicos capturados por barcos de la costa oriental y continentales	Los controles del esfuerzo mediante licencias y cuotas reducen la flota. Agotamiento de las poblaciones ícticas locales y reducción de los desembarques. Disminución del empleo en la pesca y de su contribución económica.

**Abreviaturas:** *RFCs* *Royal Fishing Companies;*  
*BFS* *British Fisheries Society;*  
*FBS* *Fisheries Board of Escocia;*  
*HIB* *Herring Industry Board;*  
*WFA* *White Fish Authority;*  
*SFIA* *Sea Fish Industry Authority;*  
*HIDB* *Highlands and Islands Development Board;*  
*UE* *Unión Europea;*  
*HIE* *Highlands and Islands Enterprise;*  
*SOAFD* *Scottish Office, Agriculture, Environment, & Fisheries Depts.*

La construcción de faros comenzó con el establecimiento de la junta de señalización marítima del norte, «Northern Lighthouse Board», en 1786. Se encargó de ello la familia de ingenieros Stevenson de la que procedía el escritor Robert Louis Stevenson. Construyeron faros en puntos estratégicos del Mull de Kintyre, Scalpay, Butt of Lewis, Cabo Wrath, Barra, Skerryvore, Dubh Artach, Flannans y Skye<sup>68</sup>. Estos faros supusieron una ayuda incalculable para las embarcaciones pesqueras y los barcos de mercancías que navegaban por la costa occidental.

<sup>68</sup> Craig Mair, *A Star for Seamen, the Stevenson Family of Engineers*, Murray, 1978  
 Keith Allardyce, *At Escocia's Edge, a celebration of 200 years of the lighthouse*, Collins, 1986



La Comisión Napier, designada para afrontar los problemas del acceso a la tierra de los minigranjeros en el decenio de 1880, hizo recomendaciones también sobre la pesca. Algunos terratenientes fomentaron el establecimiento de centros de curado en las tierras de las minigranjas, lo que se hizo en Scalpay y Eriskay. Por esta época, Stornoway era un centro principal de curado de arenque con más de 50 establecimientos y más de 7 000 personas empleadas en la industria solamente en ese puerto<sup>69</sup>.

Estos primeros esfuerzos no consiguieron el crecimiento industrial que esperaban quienes los propusieron, lo que se debió en parte a las variaciones estacionales de la pesca y a las dificultades logísticas con que se enfrentaba cualquier actividad en las Hébridas y en la lejana costa occidental. Existía también un impuesto sobre la sal que limitó el desarrollo de la pesca hasta su eliminación en 1825<sup>70</sup>.

No obstante, estos trabajos no dejaron de causar efectos, que se perciben todavía en las prósperas aldeas de Ullapool y Tobermory, y desarrollaron los conocimientos pesqueros de la gente que hasta entonces había considerado la pesca como una actividad muy parcial. Algunas comunidades desarrollaron notables empresas pesqueras durante este período difícil en que se estaban haciendo todavía los desahucios, especialmente Stornoway, Castlebay y Eriskay, así como Scalpay donde destacó más tarde el empresario local de las Hébridas, Capitán Roderick Cunningham<sup>71</sup>.

### 5.3 Intervenciones de Lord Leverhulme

En 1918, el rico industrial y fundador del imperio económico «Lever brothers», Lord Leverhulme, se interesó de forma paternal por las Hébridas y compró a la familia Matheson la isla de Lewis, cuya economía se propuso transformar sobre todo con inversiones relacionadas con la pesca. Compró la fábrica de harina de pescado de Stornoway y proyectó construir una fábrica de conservas. Se crearon embarcaderos, puertos y centros de elaboración y curado. Proyectó transformar el pequeño puerto de Obbe al sur de Harris en el moderno puerto de «Leverburgh»<sup>72</sup>.

En algún sentido, Leverhulme se adelantó a su tiempo. Compró la compañía pesquera de Aberdeen, «Steam Fish and Trawling Company», y el grupo de curado de arenque de Yarmouth, «Bloomfields». Creó también la compañía de pesqueros de arrastre y deriva, «MacLine Drifter and Trawler Company», así como la empresa «MacFisheries», en 1919, que continúa hasta la fecha<sup>73</sup>.

Pero el empresario y filántropo internacional era, por otra parte, insensible a la cultura y los valores locales. Despreciaba la pequeña agricultura de las minigranjas y proyectó intensificar el cultivo en grandes explotaciones para la producción lechera. Hablaba de la pesca aldeana en pequeña escala como de «pesca de aficionados». Esperaba que los agricultores abandonaran sus minigranjas costeras y confiaran en sus empresas comerciales para conseguir en el futuro sueldos y seguridad, pero la población local no lo hizo. Algunos se opusieron incluso a sus planes de grandes explotaciones con manifestaciones y actos de

<sup>69</sup> Paul Thompson et al, *Living the Fishing*, Routledge & Kegan Paul, 1983

<sup>70</sup> Peter F. Anson, *Scots Fisherfolk*, Saltire Society, Bannfshire Journal, 1950

<sup>71</sup> John MacLeod, *Highlanders, A History of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996

<sup>72</sup> T.C. Smout, *A Century of the Scottish People*, Collins, London, 1986

<sup>73</sup> Paul Thompson et al, *Living the Fishing*, Routledge & Kegan Paul, 1983

desobediencia civil, lo que él consideró como ingratitude y «oposición de una minoría de gentes sin ley»<sup>74</sup>.

Toda esta asombrosa intervención duró sólo tres años. Leverhulme se marchó y volvió a dejar la isla de Lewis en manos de la gente. Fracásó en parte por tratar de obligar a la gente a un cambio demasiado rápido y fundamental. Fracásó también por no tener en cuenta las fluctuaciones que afectan normalmente a cualquier pesquería. Y otro factor de su fracaso fue la recesión mundial, que acababa de comenzar y causó la pérdida de mercados de curado del arenque en Europa y Rusia. Este imperio alimentario multinacional padeció su propia crisis y a su promotor no le quedaba ya más dinero<sup>75</sup>.

Lord Leverhulme murió cuatro años después, en 1925, y hasta la formación de la junta de desarrollo de las tierras altas e islas, «Highlands and Islands Development Board» (HIDB) en 1965, no se centró en la región ningún otro plan completo de inversión y desarrollo.

#### 5.4 Las intervenciones de la HIDB en la pesca después de la guerra

Después de la Segunda Guerra Mundial todos aceptaban que la paz y prosperidad dependían en gran medida de la mejora de la producción alimentaria y de la consecución de la seguridad alimentaria para los países pobres y las regiones desfavorecidas. El gobierno británico trató de ayudar a las tierras altas e islas de Escocia en este sentido. El que en aquella época era un hábil y perspicaz Secretario de Estado para Escocia, Tom Johnston, nombró al naturalista Fraser Darling jefe de un equipo que realizó un estudio de las tierras altas occidentales del que surgieron recomendaciones de largo alcance para conseguir en la zona un desarrollo integrado que sería ecológica y socialmente deseable. Por desgracia, en el momento en que se presentó el informe Darling en 1955, Johnston había sido sustituido por un nuevo Secretario Escocés y se ignoraron los resultados del estudio que podían haber transformado la región.

Sin embargo, hubo una serie de iniciativas privadas para ayudar a los pescadores de las Hébridas y las tierras altas después de la Segunda Guerra Mundial, en las que se reconoció la falta de capital como el mayor obstáculo para que los pescadores locales mejoraran sus embarcaciones y aparejos.

Posteriormente, en 1965, se instituyó la junta de desarrollo de las tierras altas y las islas, HIDB, concebida en un principio como una iniciativa dinámica de desarrollo regional según el modelo del enorme plan de la administración del Valle de Tennessee en Estados Unidos, y semejante a la administración de desarrollo Mahaweli en Sri Lanka, ambas destinadas a zonas rurales deprimidas y vulnerables. Pero a medida que fue configurándose, la HIDB se convirtió en una pálida imitación del organismo que había propuesto el naturalista Fraser Darling. Sus dirigentes eran sinceros y estaban comprometidos, pero el apoyo que consiguieron de la hacienda del Reino Unido y de la Oficina para Escocia fue muy insuficiente para la tarea<sup>76</sup>.

La HIDB hizo notables y provechosas inversiones en el sector pesquero, incluyendo la financiación de embarcaciones pesqueras, muchas de las cuales siguen faenando con éxito. Apoyó también la expansión de puertos y servicios pesqueros en Lochinver, Kinlochbervie y

<sup>74</sup> James McMillan, *Anatomy of Escocia*, Leslie Frewin, London, 1969

<sup>75</sup> Ibid

<sup>76</sup> Alastair Hetherington, *Highlands and Islands, A Generation of Progress*, Aberdeen University Press, 1990

Mallaig<sup>77</sup>. Estos avances se hicieron frecuentemente ante la oposición de los terratenientes locales<sup>78</sup>. En realidad, incluso la HIDB se vio impotente ante los grandes terratenientes, uno de los cuales llegó a bloquear realmente cualquier desarrollo importante en la isla de Raasay<sup>79</sup>.

Con todo, la junta ayudó a muchos pescadores a conseguir embarcaciones, nuevas o de segunda mano, principalmente completando los planes de donaciones y préstamos que ofrecían dos instituciones: White Fish Authority y Herring Industry Board. Esto ayudó financieramente a los pescadores de las Tierras Altas y las Islas los cuales, a diferencia de los más ricos de la costa oriental, carecían generalmente de capital. Al final de 1971, en sólo seis años, la HIDB había ayudado a comprar 235 barcos que daban empleo a jornada completa a 850 pescadores. Algo más de la mitad de los barcos eran de segunda mano, lo que constituía una alternativa apropiada y económica para los pescadores con poco capital y experiencia limitada. De los 235 barcos, el 96 por ciento fue a las Islas de Shetland y Orkney y a la parte occidental de Moray Firth, que no están incluidos en este estudio<sup>80</sup>.

La junta ayudó también a desarrollar astilleros y plantas de elaboración del pescado. Estableció los fundamentos de la actual industria piscícola llegando a crear granjas de salmón y trucha y empresas menores para producir mejillones y ostras. Para 1972, la HIDB había ayudado a ampliar o establecer 24 empresas de elaboración del pescado y 11 astilleros. Las empresas de elaboración crearon casi 600 puestos de trabajo y los astilleros, unos 140. Aproximadamente la mitad de las empresas de elaboración del pescado y construcción de barcos estaban situadas en la zona del estudio. Uno de los astilleros, establecido en Campbeltown, llegó a convertirse en el primer astillero de barcos pesqueros de hierro de Escocia, dando empleo a 150 personas en su época de mayor producción en torno a 1980<sup>81</sup>.

En un estudio sobre el impacto económico de las inversiones de la HIDB, realizado en 1972, se calcularon varios «multiplicadores» para determinar las repercusiones de las inversiones pesqueras en la región<sup>82</sup>. A partir de ello se calculó que en los primeros seis años la inversión en el sector pesquero se había dado empleo directo a 886 personas y se habían creado indirectamente otros 419 puestos de trabajo. Estos datos se refieren a toda la zona de la HIDB, incluyendo las Islas Shetlands y Moray Firth occidental.

Pero la HIDB cometió también algunos errores porque no comprendió la cultura local. Por ejemplo, en demasiados de sus proyectos se trató de emular el desarrollo industrial de los puertos de Humber o de industrias no pesqueras de la zona central de Escocia. Una fábrica de harina de pescado de Barra quebró poco después de su creación, como podía haber previsto cualquier pescador prudente. Y se apoyaron varias inversiones grandes no pesqueras que tuvieron resultados ecológicos y económicos desastrosos, como la fábrica de pasta de papel de Fort William y la fundición de aluminio en Invergordon<sup>83</sup>.

La población indígena de las Hébridas y la costa occidental consideró a menudo que se le negaba ayuda o se la consideraba como una inversión pobre, mientras que los de fuera obtenían

<sup>77</sup> James Shaw Grant, *Highland Villages*, Robert Hale, London, 1977

<sup>78</sup> Sir William S. Duthie, OBE MP, comunicaciones personales, 1975

<sup>79</sup> John MacLeod, *Highlanders, A History of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996

<sup>80</sup> W. Russell, *In Great Waters, a study of the social and economic impact of investment in the fisheries of the Highlands and Islands*. HIDB Inverness, 1972

<sup>81</sup> Leslie Howarth, comunicación del ex-director de Campbeltown Shipyard, 1999

<sup>82</sup> M. A. Greig, *The Economic Impact of the Highlands and Islands Development Board Investment in Fisheries*, HIDB Inverness, 1972

<sup>83</sup> Ewen A. Cameron, *The Scottish Highlands*, in *Escocia in the 20th Century*, Edinburgh University Press, 1996

un trato preferencial. Sin embargo, el apoyo de la junta a la piscicultura fomentó notablemente el empleo y el desarrollo, si bien más recientemente han surgido algunas preocupaciones ambientales con respecto a esta industria<sup>84</sup>. En general, la conclusión de Fraser, del Allander Institute, fue que el bienestar económico de la zona había cambiado poco durante los 26 años de trabajo e influencia de la HIDB<sup>85</sup>. Sin embargo, para el sector pesquero, la asistencia y las inversiones de la junta fueron lo más beneficioso realizado desde los esfuerzos de la British Fishery Society desplegados 170 años antes.

### 5.5 HIE, Pesca y otras iniciativas actuales

La junta para el desarrollo de las tierras altas y las islas fue suprimida en 1991 y sustituida por la empresa para las tierras altas y las islas, «Highlands and Islands Enterprise» (HIE), que siguió el modelo de los órganos de desarrollo regional creados en el ámbito de la Scottish Enterprise, pero con un grado mayor de autonomía. La HIE debería estar dirigida por una comunidad empresarial en las tierras altas a través de un grupo de empresas satélites financiadas para prestar servicios de desarrollo y capacitación a nivel local<sup>86</sup>.

La HIE continúa promoviendo trabajos de desarrollo económico en la región, pero con un interés mucho más reducido en el sector pesquero, debido a los enormes problemas que causa la política pesquera común de la Unión Europea, la cual ha exigido, entre otras cosas, reducciones drásticas de las flotas pesqueras en los estados miembros<sup>87</sup>.

La ayuda de la Unión Europea al sector pesquero incluye el programa de instrumentos financieros para la orientación pesquera, «Financial Instruments for Fisheries Guidance» (FIG), medidas socioeconómicas como las situaciones de objetivo 1, 2, y 5b, y la iniciativa de la UE PESCA. Las situaciones de objetivo se refieren al grado de derecho a recibir ayuda regional para el desarrollo en la Unión Europea. La mayoría de estos programas en la práctica no ayudan al desarrollo pesquero, sino más bien tratan de «reducir la dependencia de la pesca», alentar el desguace de los barcos y recualificar a los pescadores para otro trabajo industrial<sup>88</sup>. Ninguna de tales medidas ha causado efecto alguno para evitar la pérdida de acceso a los recursos experimentada por los pescadores en las Hébridas.

Normalmente los proyectos de PESCA se centran en la racionalización de estructuras de comercialización o en la identificación de nuevos mercados, la capacitación o recualificación de los pescadores y la mejora de los servicios a las empresas. En Gran Bretaña, las autoridades han desaconsejado la utilización de dinero de PESCA para cualquier actividad que fomente realmente la industria pesquera. Sin embargo, en las islas occidentales, las tierras altas y las regiones de Argyll, hay algunos proyectos pesqueros imaginativos y eficaces que han beneficiado al sector pesquero local mediante la creación de ayudas y la promoción del desarrollo de productos pesqueros y la confianza del mercado<sup>89</sup>. Hay ejemplos de utilización de la modesta financiación con buenos resultados mediante un sólido compromiso y un fuerte apoyo de la industria. En el proyecto de PESCA Argyll & Bute, se ha realizado un estudio de

<sup>84</sup> John MacLeod, *Highlanders, A History of the Gaels*, Hodder & Stoughton, 1996

<sup>85</sup> Torcuil Crichton, *The Highlands*, in *Anatomy of Escocia*, Chambers, 1992

<sup>86</sup> Ibid

<sup>87</sup> Michael Wigan, *The Last of the Hunter Gatherers*, Swan Hill Press, 1998

Mark Wise, *The Common Fisheries Policy of the European Community*, Methuen, 1984

<sup>88</sup> Ibid

<sup>89</sup> Western Isles Enterprise / PESCA Project, *various materials*, Stornoway, 1998

las flotas de Kintyre, Islay, Jura y Gigha y de los problemas con que se enfrentan actualmente<sup>90</sup>.

En 1980, la UE concedió a la región de las tierras altas y las islas (región más amplia que la zona de estudio de este informe) el rango de Objetivo 1 a efectos del desarrollo. El rango de Objetivo 1 significa el desarrollo y ajuste estructural de regiones que se hallan más atrasadas que otras en su desarrollo, pero se le retiró este rango en 1999. Se asignó a la región una notable donación de Europa como compensación por la pérdida de su carácter prioritario para los esfuerzos de desarrollo, pero los efectos a largo plazo serán que recibirá de Europa menos asistencia especial para el desarrollo.

## 6. LA PESCA MODERNA EN LAS HÉBRIDAS Y LA COSTA OCCIDENTAL

### 6.1 Puertos, pescadores, embarcaciones e instalaciones de elaboración

La moderna industria pesquera de las Hébridas y la costa occidental es sobre todo en pequeña escala y de dimensiones modestas, pero contribuye enormemente a la seguridad alimentaria local basada en el pescado. Sin embargo, su contribución está disminuyendo debido a una serie de factores externos.

Administrativamente, la zona del estudio está dividida en siete distritos de desembarque del pescado, con 55 puertos pesqueros o lugares de desembarque. Los distritos son: Stornoway que representa a las Hébridas exteriores, y en la costa occidental, de norte a sur, Kinlochbervie, Lochinver, Ullapool, Mallaig, Oban y Campbeltown. El distrito de Mallaig incluye Skye, y los distritos de Oban y Campbeltown abarcan también algunas islas meridionales (véase el mapa).

Según estadísticas pesqueras oficiales, hay en estas zonas 1 729 pescadores locales. Si se incluye la cifra de pescadores a jornada parcial y de minigranjeros, su número en la zona del estudio es de más de 2 000. La cifra de los minigranjeros-pescadores es ahora pequeña, pero muchos pescadores a jornada completa tienen también sus minigranjas. El número de embarcaciones, por tamaños, aparece en el Cuadro 5<sup>91</sup>.

**Cuadro 5:** Número de embarcaciones, por eslora en metros

<b>Distrito</b>	<b>hata 10</b>	<b>10 - 15</b>	<b>15 - 20</b>	<b>20 o más</b>	<b>Total</b>
Stornoway	283	44	25	4	356
Kinlochbervie	12	5	5	6	28
Lochinver	19	1	4		24
Ullapool	40	14	6	0	60
Mallaig	175	40	28	4	247
Oban	137	26	9	0	172
Campbeltown	133	34	29	0	196
<b>Totales</b>	<b>799</b>	<b>164</b>	<b>106</b>	<b>14</b>	<b>1 083</b>

En la región del estudio hay pocas instalaciones de elaboración del pescado y son en su mayoría en pequeña escala. En las islas occidentales y en Mallaig hay fábricas de elaboración de langostinos y mariscos. La elaboración primaria del pescado blanco se realiza

<sup>90</sup> Argyll and the Islands Enterprise PESCA Programme, *In Great Waters, Fisheries Report on Kintyre, Islay, Jura, & Gigha*, by Murdo MacLean, February 1999

<sup>91</sup> Dept. Agr. & Fisheries, *Scottish Sea Fisheries Statistical Tables*, 1997

principalmente en Stornoway, Kinlochbervie, Lochinver, Mallaig y Campbeltown. No hay instalaciones de elaboración en Ullapool que es un puerto de trasbordo y, en otro tiempo, era la principal base de la entonces enorme flota de buques factoría «klondyker» de Rusia y Europa Oriental que, de 1970 a 1990, venían a comprar pescado para su elaboración. La elaboración de los langostinos consiste sobre todo en la congelación de sus colas. Los langostinos más grandes se capturan con cestas y se envían a España y Francia, por lo que no contribuyen al valor añadido local. La queja principal de los elaboradores de pescado de la región se refiere a la falta de suministros, problema que, si no se resuelve, podría obligar a cerrar varias fábricas locales<sup>92</sup>.

## 6.2 Producción pesquera y sus actuales dificultades

El pescado capturado por la flota local de las Hébridas y la costa occidental representa sólo una pequeña parte de las capturas en las aguas locales, es decir, el área VI del CIEM. Las flotas de la costa oriental de Escocia e Inglaterra (Fleetwood y Milford Haven) han pescado en la región durante más de 200 años. Barcos franceses y españoles faenaban ya en la zona antes de la guerra. Después de la Segunda Guerra Mundial, la presencia de flotas pesqueras inglesas, irlandesas, francesas, neerlandesas, alemanas, españolas y de otros países europeos ha aumentado considerablemente y ha sido sostenida jurídicamente por la política pesquera común de la UE, con sus principios de acceso igual basados en la posibilidad de construir un historial local en cuestión de tres años.

Los desembarques en la zona del estudio totalizaron algo más de 60 000 toneladas en 1998. En el Cuadro 6 se ofrecen las cifras de los tres años anteriores a 1998 y de otros cuatro años del pasado, a título de comparación:

**Cuadro 6:** Desembarques de pescado en la zona del estudio

Totales anuales	1998: 59 719 toneladas	1985: 264 006		
	1997: 78 500	1970: 200 473		
	1996: 94 286	1950: 100 000		
	1995: 113 976	1938: 30 000 <sup>93</sup>		
	1990: 123 937			
<b>Distrito: Desembarques de pescado en toneladas, por grupos de especies - 1998<sup>94</sup></b>				
	<b>Demersales</b>	<b>Pelágicos</b>	<b>Mariscos</b>	<b>Totales</b>
Stornoway	933	52	5 044	6 029
Kinlochbervie	13 143	4	314	13 461
Lochinver	5 513	2	560	6 075
Ullapool	3 248	5 133	1 484	9 865
Mallaig	4 621	3 501	5 094	13 215
Oban	193	304	4 004	4 501
Campbeltown	630	638	5 264	6 573
<b>Totales</b>	<b>28 321</b>	<b>9 634</b>	<b>21 964</b>	<b>59 719</b>

<sup>92</sup> John Nicolson, Scottish Seafoods, Lewis, comunicación personal, 1999

<sup>93</sup> Dept. Agr. & Fisheries, *Scottish Sea Fisheries Statistical Tables*, 1998

<sup>94</sup> Ibid

Valor de los desembarques de 1998 en Libras esterlinas				
Stornoway	742 700	21 600	9 513 300	10 277 600
Kinlochbervie	15 017 500	1 000	349 200	15 367 700
Lochinver	7 508 900	200	1 328 800	8 837 900
Ullapool	4 175 400	1 112 800	2 610 300	7 898 500
Mallaig	5 179 800	598 300	10 128 400	15 906 500
Oban	186 200	34 300	6 844 700	7 065 200
Campbeltown	540 200	73 800	8 938 600	9 552 600
<b>Totales £</b>	<b>33 350 700</b>	<b>1 842 000</b>	<b>39 713 300</b>	<b>74 906 000</b>
<b>Equivalente en dólares</b>	<b>53 361 120</b>	<b>2 947 200</b>	<b>63 541 280</b>	<b>119 849 600</b>

### 6.3 Tendencias históricas en tres comunidades de muestra

Los cambios en la producción de pescado para la alimentación y en el empleo conexo en la costa occidental y las Hébridas aparecen claramente en las comunidades locales que fueron en otro tiempo prósperas aldeas pesqueras, pero ahora sienten los efectos del descenso de las poblaciones ícticas y la reducción de las flotas locales. En 1971, la junta de desarrollo de las tierras altas y las islas hizo un examen de tres aldeas pesqueras costeras, una en el sudoeste, otra en las Hébridas y otra en la costa noroccidental. Las comunidades eran Campbeltown en el Mull de Kintyre, la isla de Scalpay en las Hébridas exteriores, y el puerto de Lochinver en las Tierras Altas del noroeste. Los pescadores de Campbeltown faenaban principalmente en el Firth de Clyde; los de Scalpay, en el Estrecho Minch entre las Hébridas exteriores, Skye y Escocia; y en Lochinver, una flota de barcos principalmente de la costa occidental pescaba desde Butt of Lewis hasta St. Kilda y a veces hasta Rockall.

**Campbeltown:** Campbeltown, situada en una resguardada bahía al sureste de la península de Mull de Kintyre, tiene una población que disminuyó de 8 206 habitantes en 1901 a 7 172 en 1951, 5 961 en 1971 y 5 601 en 1991. El número de pescadores era de 179 en 1951, 151 en 1971 y 75 en equivalente a profesión a jornada completa, en 1991.

Campbeltown es un puerto construido para la pesca del arenque en el siglo XIX y es bien conocido en los círculos pesqueros por la invención y desarrollo de la red de cerco escocesa que utilizaron con eficacia las embarcaciones pequeñas durante 140 años desde 1838<sup>95</sup>. Consistía en primer lugar en un cerco formado por varias redes de enmalle, pero se convirtió en un arte eficaz y bien diseñado en 1910, en que se motorizaron las embarcaciones locales y pudieron perseguir a las poblaciones de arenques a lo largo de todo el Firth de Clyde y más allá<sup>96</sup>. La red de cerco escocesa podría seguir utilizándose todavía hoy si las autoridades no hubieran permitido faenar en aguas costeras con grandes redes de cerco de jareta y potentes arrastreros pelágicos. Era un arte apropiado y económico para embarcaciones de madera con motores poco potentes que medían de 43 a 63 pies de eslora (13 a 19 metros)<sup>97</sup>.

Aunque el arenque fue la pesca principal de la flota de Campbeltown durante un centenar de años, después de la Segunda Guerra Mundial cobraron tal vez mayor importancia los peces blancos o especies demersales. Abundaban en el Firth de Clyde grandes poblaciones de merlán y cada año, de febrero a abril, se inundaba la zona con bancos de bacalao en fase de desove.

<sup>95</sup> Peter F. Anson, *Scots Fisherfolk*, Saltire Society, Banffshire Journal, 1950

<sup>96</sup> Angus Martin, *The Ring-Net Fishermen*, John Donald Publ., 1981

<sup>97</sup> D.B. Thomson, *Pair Trawling and Pair Seining, the technology of two-boat fishing*, Fishing News Books, 1978

También se encontraban merluzas grandes en las aguas profundas del Firth. Sin embargo, la afluencia estacional de flotas de grandes arrastreros de Francia, redujo mucho las poblaciones de bacalao y la invasión anual de cerqueros de la costa oriental y de arrastreros pelágicos causó un efecto análogo en las poblaciones de arenques.

Económicamente, aparte de la pesca, Campbeltown dependía antes de la guerra de las minas de carbón y la construcción naval. Inmediatamente después de la guerra se abrió una nueva mina de carbón en Machrahanish<sup>98</sup>, pero se cerró en 1967, con la pérdida de 250 puestos de trabajo. Para aliviar la situación, la HIDB ayudó a revitalizar la construcción naval. En 1968 se creó un nuevo astillero que al cabo de diez años se convirtió en el principal de Escocia, dando trabajo a 120-150 personas<sup>99</sup>. Con el descenso de la industria pesquera escocesa debido a las restricciones de la política pesquera común de la UE, la construcción de barcos pesqueros se redujo y se cerró el astillero en 1997. Pocos años antes había cerrado una fábrica local de redes. Hoy la única fábrica local de cierta importancia es un establecimiento de hilado de la lana. La industria de elaboración del pescado, que en otro tiempo empleaba a más de 200 personas, da trabajo ahora a una fracción mínima de dicha cifra. El turismo es una industria veraniega importante, si bien modesta, que se ha fomentado con la existencia de un terminal de transbordadores que enlazan con Irlanda.

Con ayuda de la HIDB, en los años setenta se modernizó y amplió la flota pesquera local. Alrededor de la mitad de los barcos que se financiaron tenían menos de 40 pies de eslora, lo que se debe a un reglamento local que prohíbe determinados tipos de pesca con barcos superiores a ese tamaño. La reducción de las poblaciones de arenques y pescado blanco indujo a los pescadores de Campbeltown a partir de 1970 a centrarse cada vez más en la pesca de langostinos y otros mariscos. La flota de 13 barcos de más de 10 metros de eslora está equipada para la pesca al arrastre de langostinos, mientras que los 16 barcos menores de 10 metros de eslora pescan casi en su totalidad con cestas. En total se desembarcaron en 1997 más de 1 200 toneladas de marisco y 300 de distintos tipos de peces, por un valor de 3,1 millones de dólares<sup>100</sup>.

En Campbeltown se hallan las oficinas de la Asociación de Pescadores de Clyde que ha trabajado intensamente, con el fin de asegurar que se escuche la voz de estos pescadores en la ordenación pesquera local, y ha preparado varias propuestas para mantener la sostenibilidad de la pesca y proteger los puestos de trabajo del sector pesquero.

**Scalpay:** La pequeña isla de Scalpay está situada entre el extremo sudeste de Lewis y el extremo nordeste de Harris, en la entrada del Loch Tarbert occidental de Pabbay. Fue colonizada en el decenio de 1840 por gentes expulsadas de Pabbay, Uist y Harris por los terratenientes durante los desahucios. Uno de los habitantes de Scalpay comenzó a curar el arenque en 1856 y, para 1900, había en la isla nueve centros de curado. Los habitantes tenían poco que elegir aparte de dedicarse a la pesca, ya que la isla es pequeña, rocosa y estéril. «*Del centenar de familias que habilitaban en el decenio de 1880, sólo 40 tenían minigranjas e incluso éstas vivían de ellos sólo dos meses al año*»<sup>101</sup>.

Así pues, la población se dedicó a la pesca de bogavante y arenques y, después de la Segunda Guerra Mundial, apoyada por un empresario local, el Capitán Cunningham, se utilizó

<sup>98</sup> Alasdair Carmichael, *Kintyre, best of all Isles*, David & Charles, 1974

<sup>99</sup> Les Howarth, ex Director, Campbeltown Shipyard, comunicación, 1999

<sup>100</sup> Murdo MacLean, *In Great Waters, Fisheries Report on Kintyre, Islay, Jura & Gigha*, Argyll & the Islands PESCA Report, 1999

<sup>101</sup> Paul Thompson, *the chiasm of despair : Lewis*, in *Living the Fishing*, Routledge & Kegan Paul, 1983



la red de cerco escocesa para capturar arenques y la red de cerco de jareta para pescado blanco. «*La gente que vivía en el pequeño espacio de la rocosa Scalpay ... se ganó una reputación de buenos marinos que les hizo famosos en todo el país*»<sup>102</sup>. La única pequeña isla de las Hébridas que afrontó la pesca con igual decisión fue la de Eriskay, que se halla más al sur entre Barra y South Uist.

En 1930 la isla tenía 950 habitantes y una escuela con 150 alumnos. En 1980, la población había descendido a 450 y hoy tiene sólo 380 residentes. La Scalpay está unida ahora por un puente con Lewis, lo que permite a los hombres ir a trabajar en las piscifactorías de las rías de Tarbert y Seaforth. Hay actualmente catorce hombres de Scalpay que trabajan en piscifactorías de salmón.

En 1972, la HIDB calculó que 118 hombres de Scalpay dependían directamente de la pesca para conseguir medios de subsistencia. Hoy en día este número ha bajado a 40. La flota pesquera que era de 53 barcos en 1948, se redujo a 12 en 1999, dos dragadores de vieiras y diez embarcaciones menores que pescan con cestas. La pesca se centra ahora solamente en los mariscos: langostinos, vieiras y nécoras. Las pesquerías de arenque y pescado blanco que anteriormente eran prósperas no son sino un recuerdo, ya que las poblaciones de estas especies se han alejado de las aguas del Minch y se han cerrado ahora las fábricas de elaboración o curado.

No obstante, aunque tanto la población como la industria pesquera han decaído en Scalpay, la isla mantiene su dependencia con respecto al sector. En 1972, más del 25 por ciento de la fuerza de trabajo participaba en la pesca. En 1999 esta proporción era de 16 por ciento si nos limitamos a la pesca marina, y del 20 por ciento, incluyendo la cría de salmones. Existen planes para restablecer la elaboración del pescado en la isla (utilizando el salmón) que, si tienen éxito, podrían incrementar ulteriormente la importancia de este sector principal en la economía de la pequeña isla. En 1999 se aprobó un proyecto de desarrollo del nuevo puerto, lo que fortalecería la infraestructura pesquera local.

En el Cuadro 7 se indica la medida en que las islas occidentales dependen de la pesca y la piscicultura. La pesca es la principal industria primaria ya que han descendido la agricultura y la tejeduría.

**Cuadro 7:** Estimaciones del empleo en las islas occidentales por sectores y en porcentaje de la fuerza laboral<sup>103</sup>

Sector	1971		1996	
	%	número	%	número
Administración pública	26	2 860	28	2 692
Mayoristas y minoristas	11	1 207	12	1 171
Construcción	16	1 756	11	1 049
<b>Sector pesquero</b>	<b>8</b>	<b>879</b>	<b>10</b>	<b>954</b>
Hoteles, Alimentación, Bebidas y Tabaco	5	541	8	788

<sup>102</sup> Ian Grimble, *Scottish Islands*, BBC, 1985

<sup>103</sup> Western Isles Enterprise, *The Western Isles Economy, Prospects for Renewal*, documento de Conferencia, 19 de marzo de 1999, y otras cifras de informes anteriores.

Agricultura	7	772	7	686
Ingeniería, energía, agua	5	517	6	559
Finanzas y negocios	2	228	5	500
Tejeduría y manufactura	12	1 306	5	455
Otros servicios	8	880	8	805
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>10 946</b>	<b>100</b>	<b>9 663</b>

**Nota:** cifras de puestos de trabajo en equivalentes de a jornada completa; algunas categorías están fusionadas. El sector pesquero incluye granjas de salmón y centros de elaboración. Las cifras se limitan a las islas occidentales y no incluyen ni las Hébridas interiores ni la costa occidental.

**Lochinver:** El puerto de Lochinver en el distrito de Assynt, Sutherland occidental, se desarrolló sobre todo después de la guerra, y principalmente como consecuencia de los esfuerzos de un equipo formado por padre e hijo, Hector y George Mackay, que estimularon a los barcos de la costa oriental a que tuvieran su base aquí y trataron de proporcionarles las instalaciones y servicios necesarios. Lochinver nunca tuvo una gran flota del lugar, ya que en 1948 había 24 embarcaciones locales pequeñas, en 1971 sólo nueve<sup>104</sup>, y en 1999 sólo dos. Como su puerto vecino del norte, Kinlochbervie, ha sido principalmente una base para los barcos de la costa oriental, sobre todo de Moray Firth. También Mallaig es base de barcos de la costa oriental, pero tiene una considerable flota propia.

La zona en torno a Lochinver era una de las que padecieron durante los desahucios y sigue bastante despoblada hoy en día. La población rural se mantiene estática actualmente en 388 personas y suma 639 con las del distrito circundante<sup>105</sup>. No hay ninguna infraestructura de importancia comparable a la pesca, salvo quizás el turismo que tiene importancia estacional para las comunidades. Las actividades pesqueras se limitan al desembarque y envío de las capturas y a suministrar combustible, hielo y almacenes a los barcos. No hay elaboración local y, como los barcos que utilizan el puerto proceden de otros lugares, las tripulaciones gastan poco dinero en la comunidad. Toda la cuestión de la influencia y participación de la costa oriental en las pesquerías de la costa occidental y las Hébridas es complicada y se remonta a comienzos del siglo XIX.

Durante la época en que se pescaba con redes de enmalle, millares de habitantes de las Tierras Altas conseguían trabajo estacional en los barcos de la costa oriental<sup>106</sup>. Había también cierta transferencia de tecnología, ya que los pescadores de la costa occidental aprendieron a manejar las redes de deriva y a practicar la pesca de cerco y jareta y de arrastre en la segunda mitad del siglo XX. Los barcos de los puertos de Moray Firth empezaron a tener sus bases durante todo el año en la costa occidental a partir de los años cincuenta. De no ser por la presencia de la flota de la costa oriental no se habrían construido las instalaciones de Lochinver y Kinlochbervie. Sin embargo, los beneficios de sus operaciones para la población local fueron limitados. En los primeros tiempos hubo también cierto resentimiento porque barcos de la costa oriental pescaban dentro del límite de 3 millas y en algunas ocasiones destruyeron aparejos estáticos locales. Hoy en día, el número oficial de locales empleados en la pesca en Lochinver es mínimo, pues hay sólo siete hombres que trabajan en pesqueros y 19, en tierra, mientras que se hallan empleados 279 del distrito más amplio. La principal concentración de

<sup>104</sup> W. Russell, *In Great Waters, a study of the social and economic impact of investment in the fisheries of the Highlands and Islands*, HIDB Inverness, 1972

<sup>105</sup> Cifras del consejo de las tierras altas, «Highlands Council», 1999, basadas en el censo de 1991.

<sup>106</sup> Paul Thompson, *the chiasm of despair: Lewis*, in *Living the Fishing*, Routledge & Kegan Paul, 1983

pescadores locales en la costa noroccidental se halla más al sur en la zona de Loch Torridon y más al norte en torno a Ullapool.

Los desembarques de pescado en Lochinver aumentaron constantemente después de la guerra y alcanzaron un máximo de más de 10 000 toneladas en los años setenta. Los desembarques de los barcos del Reino Unido totalizan actualmente unas 6 000 toneladas al año, consistentes en peces demersales casi en su totalidad. Los barcos españoles y franceses desembarcan en Lochinver, pero sus capturas se envían directamente al continente y no pasan por el mercado local.

El puerto se ha beneficiado de tres importantes ampliaciones del muelle y las instalaciones a lo largo de los últimos 40 años. Cuenta con una fábrica de hielo, un depósito de combustible, un mercado de pescado, una tienda de suministros navales, oficinas de los vendedores de pescado y un edificio de la Misión del pescador con su cafetería y servicios de esparcimiento. Hace cuarenta años el puerto tenía sólo un desgastado muelle de madera y no había prácticamente instalaciones en tierra.

Lochinver iba a tener una fábrica de pescado en los años ochenta, en que una empresa española proyectó hacer la inversión, pero abandonó el lugar y eligió otro de la costa oriental. El problema con que se enfrentaba era la falta de viviendas para los trabajadores. Muchas personas estaban dispuestas a trabajar en la fábrica, pero pocas tenían alojamiento en las cercanías. La falta de viviendas en Lochinver era el resultado de los desahucios y de la oposición de los principales terratenientes a que la gente se asentara en la zona. Se trata de un problema con que se enfrentaron muchas comunidades de la costa occidental y las islas al tratar de conseguir un modesto desarrollo que les proporcionara puestos de trabajo e ingresos permanentes.

Hoy en día el puerto es principalmente una base para arrastreros pelágicos que faenan en el extremo de la plataforma continental, así como en torno a St. Kilda y Rockall en el oeste. Desembarcan regularmente en él varios de estos barcos modernos procedentes de los puertos de la costa oriental de Macduff, Buckie y Lossiemouth, y también barcos españoles procedentes de La Coruña, dos o tres de los cuales desembarcan pescado cada día, y arrastreros franceses que atracan en el puerto cada semana<sup>107</sup>. Los pesqueros escoceses de la costa oriental dan trabajo a la compañía de venta de pescado, y adquieren almacenes y combustible. Los barcos continentales compran poco en la localidad, prefiriendo aprovisionarse en sus puertos de origen a los que vuelven cada tres o cuatro viajes.

Por todo ello, las inversiones en el puerto de Lochinver han favorecido a la flota de la costa oriental y a los barcos continentales que pescan en aguas de la costa oriental, pero han beneficiado poco a la población local en lo que respecta a puestos de trabajo o ingresos.

**Resumen:** En las tres comunidades de muestra, han disminuido la población, el número de pescadores y las embarcaciones pesqueras y la cantidad de pescado desembarcado. Los pescadores locales de Campbeltown y Scalpay se dedican ahora enteramente a los mariscos y la única fuente de nuevos puestos de trabajo en el sector de la pesca ha sido la acuicultura. La producción piscícola se destina principalmente, aunque no totalmente, a los mercados de exportación. Lochinver sigue siendo un puerto de pescado blanco y un puerto de envío. El pescado que se vende en él procede de aguas distantes y lo capturan los barcos de la costa

---

<sup>107</sup> I. MacLennan, agente de pesca de Lochinver, comunicación, 1999

oriental. El pescado de los arrastreros continentales se envía a sus países de origen y no se vende ni elabora localmente. Se resume esta tendencia en el Cuadro 8:

**Cuadro 8:** Disminución del número de barcos y pescadores y de la cantidad de pescado desembarcado en los 3 puertos

Comunidad	Año	Población	Pescadores	Barcos	Pescado en toneladas*
Campbeltown	1951	7 172	179	39	1 200
	1971	5 961	151	35	2 600
	1991	5 601	75	29	1 582
Scalpay	1930	950	150	63	---
	1971	450	118	39	---
	1999	380	40	12	---
Lochinver**	1971	388	24	12	11 000
	1986	388	12	4	7 675
	1999	---	7	2	7 251

**Notas** :\* *Parte del pescado capturado en Campbeltown se desembarcaba en Ayr y Girvan.*

*Gran parte del pescado de Scalpay se desembarcaba en Lewis, y en la costa occidental.*

*El pescado desembarcado en Lochinver procede en su mayor parte de barcos de la costa oriental que tienen su base allí.*

\*\* *La población de la aldea de Lochinver se ha mantenido estática, pero no la del distrito.*

*Los barcos enumerados son los de la aldea y el distrito. No se incluyen los de la costa oriental.*

*No se incluyen los arrastreros continentales en el número de barcos, ni las capturas en el total de desembarques, ya que se envían directamente a España y Francia.*

## 7. SISTEMAS DE ORDENACIÓN LOCALES QUE CONTRIBUYEN A LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

### 7.1 Modos de faenar

Las flotas pesqueras en pequeña escala de la costa occidental faenan principalmente según el modelo tradicional que no amenaza a largo plazo la salud de las poblaciones ícticas locales. La mayoría de las flotas pesqueras de la zona trabajan cinco o seis días por semana, y normalmente preparan los aparejos el sábado y descansan el domingo. Algunos de los patrones más jóvenes y algunos barcos de la costa oriental pescan durante los fines de semana en períodos de marea en repunte en que las capturas tienden a ser mejores<sup>108</sup>. Muchos de las pequeñas embarcaciones marisqueras pertenecen a pescadores a tiempo parcial o estacionales que pueden obtener también ingresos de otras actividades. Estas pequeñas embarcaciones faenan menos en invierno, en que las condiciones meteorológicas son difíciles, y algunas de ellas tienen una finalidad doble o múltiple y pueden cambiar su método de pesca según la campaña.

<sup>108</sup> Stirling Aquatic Resources, *Study of Current and Future Producer Organisation Structures and Functions Servicing the Highlands and Islands Fishing Fleets*, HIE, 1993

Pocos barcos de las Hébridas y la costa occidental faenan en aguas distantes. Uno de los pocos barcos grandes pelágicos de la región se perdió en 1998. Los barcos escoceses que faenan en aguas de las islas de St. Kilda, Rockall y las Flannans, son de la costa oriental que podrán desembarcar sus capturas en Lochinver o Kinlochbervie. Algunos barcos potentes de la costa oriental pescan en aguas profundas de alta mar largando sus redes de arrastre a profundidades de más de mil metros para capturar especies de aguas profundas como las de granadero, maruca, sable negro, reloj anaranjado y bacaladilla.

Los barcos locales no desembarcan necesariamente sus capturas en los puertos de origen. Los barcos de las Hébridas pueden desembarcar en Stornoway o a lo largo del Minch en Kyle de Lochalsh, Mallaig o Lochinver, según el tamaño de la captura y la situación de los mercados. Los barcos que pescan langostinos faenan sobre todo por contrata para comerciantes que les garantizan absorber toda su producción a precios determinados o a los precios actuales del mercado.

## 7.2 Asociaciones y organizaciones locales

Hay distintas formas de asociaciones de pescadores, la más común de las cuales es la que representa a sus miembros en asuntos industriales y de política. Las principales asociaciones en la zona del estudio son: la Asociación de pescadores de las islas occidentales, la Asociación de pescadores de las Tierras Altas y las Islas, la Asociación de pescadores de Mallaig y noroeste y la Asociación de pescadores de Clyde. Hay asociaciones menores que pueden ser parte de las más grandes citadas, tales como las que representan a los pescadores de Ullapool-Assynt; Skye y Lochalsh; Ardnamurchan; Loch Linnhe; Ross de Mull y Iona; y Mull. Las asociaciones pueden formar parte también de federaciones más amplias para tener representación política. Entre las federaciones cabe señalar la Federación de pescadores de las Tierras Altas y las Islas, la Federación de pescadores escoceses y la Asociación de pescadores Ltd.

Se constituyeron también organizaciones de productores a causa de la necesidad de disponer de grupos de la industria pesquera para administrar las cuotas de pescado. Son miembros de estas asociaciones los propietarios de los barcos y no los mismos pescadores. La mayor de estas asociaciones de Escocia es la Organización de pescadores escoceses, a la que están afiliados varios barcos de la zona del estudio. En 1994 se formó una organización local, la Organización de productores de pescado de Escocia Occidental. Algunos pesqueros de Orkney son miembros de la organización de productores de Aberdeen, pero la gran mayoría de los barcos de las Hébridas y la costa oriental se hallan en lo que se llama el grupo «sin sector» o de «menos de 10 metros» que trata directamente con el Departamento de Agricultura y Pesca de Escocia las cuestiones relacionadas con las cuotas. A cada pesquero se asigna una cuota anual con arreglo a su historial y tiene que notificar las capturas y desembarques a su organización de productores y a la oficina de pesca local. La Organización de productores se encarga de disciplinar sus propios medios en lo relativo a las violaciones de las cuotas, y los funcionarios del servicio de protección pesquera pueden llevar a los tribunales a los trasgresores<sup>109</sup>.

Las cooperativas de pescadores son en general empresas de comercialización del pescado, que suelen desempeñar funciones realizadas normalmente por las oficinas de comercio de pescado en los puertos escoceses. La cooperativa mejor conocida de la zona es

---

<sup>109</sup> Ibid

una de Stornoway, pero hay también varias otras menores, sobre todo en el subsector de la pesca de langostinos y cangrejos.

Las asociaciones de pescadores de la zona se han unido para formar el Grupo de ordenación de la pesca al oeste de los cuatro grados, con el fin de elaborar propuestas encaminadas a una ordenación eficaz y provechosa de la pesca de bajura dentro de la zona de seis millas. La línea de cuatro grados de longitud este queda al oeste de las islas Orkney y toca la costa de Escocia en Punta Strathy, punto más al este de la zona de este estudio. Por lo tanto, el enfoque del grupo abarca realmente el área VIa del CIEM, y todos los caladeros incluidos en este estudio de caso. El Grupo ha propuesto una serie de innovaciones de ordenación pesquera que conservarían las poblaciones y mantendrían la modesta flota local. Entre las propuestas se incluyen estructuras de ordenación local de carácter participativo<sup>110</sup>. Una protección eficaz de los caladeros costeros podría conservar las poblaciones ícticas locales y asegurar empleo sostenible a los pescadores locales en pequeña escala.

### 7.3 Actitudes sociales y retención del puesto de trabajo

Los pueblos de las Tierras Altas o celtas tienen vínculos estrechos con sus comunidades y con su gente. Esto se refleja en su deseo de sacrificar beneficios por mantener los puestos de trabajo. La falta de codicia, mal interpretada a veces como falta de ambición, hace que las comunidades de la costa occidental y las islas estén más empeñadas socialmente que muchas otras de la zona central de Escocia. James Shaw Grant escribió que las comunidades de las tierras altas tienen «*un sentido de preocupación social frecuentemente en proporción inversa a su riqueza mundana*»<sup>111</sup>.

En la industria pesquera, es importante que los patrones locales empleen tripulaciones locales y, en la medida de lo posible, organicen sus operaciones de forma que se facilite la vida familiar, además de la consecución de ingresos. En una publicación reciente de las islas occidentales se dice que «... *los pescadores de las islas occidentales nunca se han adherido a una cultura empresarial. Todas las embarcaciones son de propiedad familiar y las utilizan personas que viven a las orillas del mar que están salpicadas de comunidades costeras*»<sup>112</sup>.

La propiedad de los barcos pesqueros locales está dispersa entre las comunidades y los miembros de las tripulaciones suelen ser parientes del patrón o del principal propietario. Esto da gran estabilidad a la industria, a diferencia de las empresas financiadas externamente que pueden cerrarse o trasladarse a otros lugares con facilidad cuando bajan los beneficios<sup>113</sup>. Los patrones y las tripulaciones se reparten a partes iguales la mitad de los beneficios netos de la pesca de cada semana en virtud de un acuerdo de vieja tradición.

Además de la flota auténticamente local, hay barcos de la costa oriental con base permanente en Oban, Mallaig, Lochinver y Kinlochbervie, casi todos los cuales pertenecen y están tripulados por pescadores de Moray Firth, algunos de la región de las Tierras Altas y las Islas y otros de más al este. Los barcos locales indígenas pertenecen y están tripulados por pescadores nacidos y crecidos en la costa occidental y en las islas. Las embarcaciones son pequeñas y no pueden compararse en tamaño y tecnología con las de la flota de la costa

<sup>110</sup> West of Four Fisheries Management Group, *News and Views*, Highland Council Economic Development Service, March 1996

<sup>111</sup> James Shaw Grant, *Highland Villages*, Robert Hale, London, 1977

<sup>112</sup> Western Isles Council, *The Economy and Culture of Fisheries in the Western Isles*, 1997

<sup>113</sup> Integrated Management Ltd., *The Future Management of fish Stocks in the Seas Surrounding the Highlands and Islands*, HIE Report, 1991

oriental. En números redondos, la flota local proporciona, en peso, el 40 por ciento de los actuales desembarques de pescado y marisco en la costa occidental y algo más del 50 por ciento en valor desembarcado.

La preocupación por el mantenimiento del empleo local, antes mencionada, se demostró en el caso de uno de los principales patrones de Mallaig, que se perdió en la mar con toda su tripulación cuando su barco fue arrastrado lejos de las costas de Dinamarca a comienzos de 1998. El Secretario de su Asociación dijo que el patrón había proyectado vender su embarcación aquél año y jubilarse, pero, en lugar de retener para sí mismo todo el producto de la venta del barco, había previsto financiar dos embarcaciones menores con el fin de conservar empleo para su tripulación y sus hijos. Esta medida habría conservado también el acceso de la comunidad a los recursos ícticos y habría mantenido los desembarques de pescado locales, protegiendo así la economía y seguridad alimentaria locales basadas en el pescado. Como señaló el jefe de la asociación, *«éste era el carácter de aquel hombre»*. Esto refleja la actitud general de los pescadores de las Hébridas y la costa occidental con respecto a sus compañeros y a sus comunidades<sup>114</sup>.

#### 7.4 Dispositivos locales para resolver conflictos de artes

En cualquier momento de una semana pesquera normal, hay más de 300 redes de arrastre que pescan en caladeros costeros entorno a las Hébridas, aguas en las que se han echado también más de medio millón de nasas. Lo sorprendente de estas cifras de artes móviles y estáticos en una limitada franja costera es que haya tan pocos conflictos. En torno a la isla de Lewis, y especialmente en los caladeros de bajura cerca de su costa occidental, los pescadores que emplean artes estáticos y móviles observan acuerdos que respetan determinadas zonas para cada uno de ellos. Los barcos de fuera de la zona deben respetar también los acuerdos o pagar una compensación a los propietarios de los artes dañados con arreglo a tarifas determinadas por las asociaciones<sup>115</sup>.

Hay que señalar que estos acuerdos prácticos están hechos por los mismos pescadores a través de sus respectivas asociaciones. El gobierno no participa directamente, si bien funcionarios pesqueros locales pueden ayudar a organizar reuniones y asistir a ellas como asesores o intermediarios neutrales. También participan asociaciones de la costa oriental, ya que sus barcos pescan de cuando en cuando cerca de las zonas costeras occidentales.

Sigue habiendo conflictos de artes y es posible que haya enfrentamientos en el futuro, pero pueden ser resueltos entre las asociaciones, a condición de que éstas tengan autoridad sobre sus aguas costeras. El problema se complica cuando se permite a barcos de otras regiones o países faenar en estas aguas locales y cuando los reglamentos de ordenación están determinados por burócratas o comités con sede en Bruselas o Londres, a cientos de millas de distancia.

La ordenación pesquera local de las aguas costeras es un asunto complicado en el que hay que tener en cuenta muchas especies, varios tipos diferentes de artes y los derechos tradicionales de las comunidades costeras a faenar en sus caladeros locales. No se puede esperar que ninguna autoridad distante resuelva tales cuestiones de forma inteligente o equitativa. Por ejemplo, la situación de la flota de pesca de langostinos con cestas de Loch Torridon es un caso típico que demuestra la gran necesidad de una ordenación participativa

<sup>114</sup> Hugh Allen, Mallaig & NW Fishermen's Association, comunicación personal, 1999

<sup>115</sup> Duncan MacInnes, Western Isles Fishermen's Association, comunicación personal, 1999

local de dicha pesquería<sup>116</sup>. Todavía no se han resuelto completamente los desacuerdos entre los pescadores con artes estáticos en la zona de Loch Torridon y los de artes móviles (arrastre de langostinos), con base principalmente en Mallaig. Así pues, el desarrollo de un mayor control local de la ordenación podría facilitar acuerdos a largo plazo para resolver el problema. Loch Torridon se halla en la costa escocesa frente al extremo norte de la isla de Skye.

La pesca de cigalas, *Nephrops norvegicus*, se desarrolló después de la guerra. No había mercado para ellas antes de mediados de los años cincuenta y se devolvían al mar o se conservaban para el consumo personal. El mercado ha crecido constantemente durante los últimos 40 años, especialmente en España, Francia e Italia, y ahora es la especie que proporciona la parte mayor de los ingresos de la pesca en la región del estudio.

La pesca de cigalas al arrastre era inicialmente una actividad realizada por barcos de red de cerco de jareta más viejos y más pequeños, pero en los años setenta se construyeron barcos especialmente para este arte. Al principio se pescaban las cigalas con nasas desde embarcaciones que eran demasiado pequeñas o demasiado poco potentes para remolcar una red de arrastre y como complemento de la pesca de bogavante, pero rápidamente se desarrolló esta pesquería en una actividad pesquera por sí misma. Las nasas tenían una ventaja especial con respecto a las redes de arrastre consistente en que capturaban sólo las cigalas grandes por las que se pagaban precios elevados al venderlas frescas y enteras. También era posible largarlas a fondos accidentados que eran demasiado escarpados para las redes normales de arrastre.

Con las redes de arrastre se pescan cigalas más pequeñas que se venden como colas congeladas. El arrastre hace también algunas capturas incidentales, incluyendo peces pequeños inmaduros debido a su pequeña luz de malla. Las cigalas pescadas al arrastre se venden frescas enteras o sólo la cola. Aunque por término medio el precio de las cigalas de arrastre es inferior, han dado lugar a un trabajo local de elaboración para cortar las colas y congelarlas, mientras que las cigalas de nasa requieren un trabajo limitado de envasado ya que se exportan frescas y enteras<sup>117</sup>.

## 7.5 Legislación pertinente

La ordenación pesquera de Escocia, que forma parte de las aguas comunes de la Unión Europea, está sujeta al principio de acceso igual. Hasta el final de 2001, ha habido algunas *derogaciones* o exenciones temporales que se introdujeron para afrontar situaciones de pesquerías locales. Para la zona del estudio, las derogaciones incluyen un límite de seis a doce millas y la caja Shetland/Orkney, dentro de la cual se aplican algunas restricciones<sup>118</sup>. Hay también controles locales de la pesca costera aplicados por el Departamento de Agricultura y Pesca de Escocia, que imponen períodos de veda o restricciones de embarcaciones y artes en algunas rías y bahías. Tales controles se aplican en virtud de la Ley de pesca costera de Escocia de 1984<sup>119</sup>. La ley se aplica a todos los tipos de pesca, pero hay una disposición legislativa, la Ley de pesca marítima (marisco) de 1967, que es más importante para la pesca de mariscos (excepto las cigalas).

Las derogaciones o excepciones son temporales, si bien muchos políticos y comisarios de la CE han tratado de apaciguar las protestas diciendo que es probable que se prorroguen, pero

<sup>116</sup> G. Fulton, *Fishery Audit and Assessment for the Loch Torridon Area*, Minch Project, 1998

<sup>117</sup> John Macdonald, Highlands and Islands Fishermen's Association, carta e informe, 1999

<sup>118</sup> Integrated Management Ltd., *The Future Management of the Fish Stocks in the Seas Surrounding the Highlands and Islands*, HIE Report, 1991

<sup>119</sup> Dept. Agr. & Fisheries for Escocia, *Review of Controls on Inshore Fishing*, 1998



hasta 1999 no había ninguna base jurídica para tales promesas. Las derogaciones tienen también efectos y ámbito de aplicación limitados. Dentro de la caja Shetland/Orkney, sólo un número limitado de barcos de más de 26 metros de eslora pueden pescar peces demersales (aparte de faneca noruega y bacaladilla). Se han concedido 128 licencias para tales barcos: 62 al Reino Unido, 52 a Francia, 12 a Alemania y 2 a Bélgica. No hay ninguna restricción sobre el número de barcos de menos de 26 metros de eslora que pueden pescar en la caja<sup>120</sup>.

Las zonas con límite de seis y doce millas que se extienden al oeste de las Hébridas permiten también el acceso a flotas de otros países. Los barcos franceses pueden tener acceso ilimitado a todas las especies, menos los mariscos, en aguas de Butt of Lewis, dentro de las franjas de Lewis, St. Kilda, Islas Flannan y Barra. Los barcos irlandeses pueden tener acceso ilimitado para la pesca de peces demersales y langostinos en aguas de Mull of Galloway y Barra. Se permite a los barcos alemanes un acceso limitado para la pesca de arenque y caballa dentro de la franja de St. Kilda, Butt of Lewis, North Rona y Sulisker<sup>121</sup>. Por consiguiente, puede verse que las derogaciones de que «se disfruta» actualmente son sólo temporales, y dan únicamente una protección limitada a la pesca local dentro de las zonas de seis y doce millas desde la costa. En caso de que estuvieran instituidas de forma más permanente, se aseguraría mejor la pesca y la seguridad alimentaria para las poblaciones locales.

La Ley de pesca costera, antes mencionada, establece períodos de veda para la utilización de artes móviles en Loch Hourn y Loch Torridon, y la prohibición durante los fines de semana de la utilización de tales artes en el Firth de Clyde. También hay una limitación del tamaño a 70 pies para la pesca de peces demersales y mariscos. Estas prohibiciones se han establecido sobre todo para proteger las pesquerías locales de langostinos o cigalas. Los pescadores de Clyde desearían que la prohibición de los fines de semana se mantuviera en vigor porque limita el esfuerzo de pesca<sup>122</sup>. Los pescadores de Argyll e Islas y la Asociación de pescadores de Clyde están estudiando varias otras medidas locales para controlar determinadas pesquerías, como las de vieiras, que se consideran vitales para algunas de sus flotas, y para asegurar mejor su bienestar futuro<sup>123</sup>. No obstante, el descubrimiento de una posible contaminación tóxica en algunas vieiras ha provocado la prohibición de su pesca en la costa occidental desde mediados de 1999.

## 7.6 La política pesquera común y sus repercusiones

La política pesquera común europea (PPC) fue establecida en octubre de 1970 por los seis miembros originales de la CEE. Dos de sus reglamentos tienen por objeto la conservación y ordenación de los recursos ícticos, pero permitieron también a los estados de la UE, cuyas poblaciones ícticas se habían agotado, disfrutas de acceso perpetuo a las aguas de tres estados solicitantes: el Reino Unido, Irlanda y Dinamarca. Noruega no se adhirió a la CE debido en parte a que sus comunidades pesqueras costeras votaron unánimemente contra la propuesta<sup>124</sup>.

Los aspectos de la PPC que más gravemente afectaron a los nuevos miembros y a la zona de las Hébridas que se está estudiando fueron:

---

<sup>120</sup> Ibid

<sup>121</sup> Ibid

<sup>122</sup> Patrick L.M. Stewart, Clyde Fishermen's Association, carta personal, 30 de marzo de 1999

<sup>123</sup> Argyll and the Islands Enterprise PESCA Programme, *In Great Waters, Fisheries Report on Kintyre, Islay, Jura, & Gigha*, by Murdo MacLean, February 1999

<sup>124</sup> Fishermen's Association Ltd., *Memorandum to the Council of Ministers of the European Union*, November 1998

el principio del acceso igual para las flotas de todos los estados miembros;  
 el método de ordenación por cuotas de las pesquerías demersales;  
 la racionalización y ordenación de los barcos pesqueros; y  
 el comercio de licencias de barcos y cuotas creado por la PPC.

El acceso igual significa que los estados soberanos de la UE dejaban de tener el control directo sobre sus propias aguas pesqueras. Para las Hébridas, esto ha significado compartir su mar adyacente con las flotas de todos los estados miembros de la UE<sup>125</sup>. El acceso de España y Portugal a la UE en 1986 incrementó la capacidad pesquera en un 75 por ciento y el tonelaje, en un 65 por ciento<sup>126</sup>.

La aplicación de cuotas a cada especie de pescado en la pesca demersal de muchas especies ha hecho que los distintos barcos se vean obligados a devolver al mar centenares de millares de toneladas de pescado capturado en exceso de la cuota de la especie<sup>127</sup>.

Se reconoce que la flota pesquera total de la UE es demasiado grande y demasiado potente para todos los caladeros de los estados miembros. Se agravó la situación cuando España se adhirió a la unión ya que su flota pesquera es igual en tamaño al 75 por ciento de la flota total de los demás miembros. Pero sus propios caladeros habían sido explotados intensamente y no podían soportar tantos barcos. La UE está tratando de reducir la «sobrecapacidad» en número de barcos, pero lo hace tratando como una unidad a toda la flota pesquera europea y obligando a retirar del servicio barcos, lo que se aplica a las Hébridas pese a que su flota es pequeña y relativamente subdesarrollada en comparación con las de otras regiones pesqueras de la UE<sup>128</sup>. Este enfoque indiscriminado y la utilización de un historial de 3 años, penaliza a las pesquerías en pequeña escala y subdesarrolladas, y «congela el esfuerzo de pesca en su nivel de entrada a la PPC»<sup>129</sup>. En la zona del estudio se retiraron más de 50 barcos de 1993 a 1996. Después de la retirada del servicio, el patrón debe entregar su licencia y hay que destruir el barco. A algunos barcos les quedaban todavía más de diez años de vida útil y podían haber aportado notables beneficios a los pescadores pobres de África y Asia, pero pese a varias propuestas relativas a la utilización de la flota sobrante en otras zonas necesitadas, el Gobierno Británico insistió en que se destruyeran todos los barcos.

El comercio de licencias y los historiales que determinan las cuotas ha hecho subir el precio de éstos «pedazos de papel» que no existían hace unos pocos años pero, sin los cuales, ningún pescador puede faenar ahora, hasta el punto de que cuestan más que el barco o los aparejos. En un reciente informe de PESCA sobre las flotas pesqueras de Argyll e Islas se advierte que la «escalada de los precios podría decimar la flota»<sup>130</sup>. Y en un documento de consulta reciente de la Oficina Escocesa se propone que se permita la venta y transferencia de licencias de barcos pequeños (menos de 10 metros) a los grandes arrastreros y cerqueros que las necesiten para legalizar el aumento de la potencia de su motor<sup>131</sup>. Esta medida podría

<sup>125</sup> John Ashworth, *The Common Fisheries Policy*, The June Press, London, 1997

<sup>126</sup> Comisión Europea, Información en Internet, *Fisheries*, 12.05.1999

<sup>127</sup> Michael Wigan, *The Last of the Hunter Gatherers*, Swan Hill Press, 1998

Alain Le Sann, *Mismanagement in the North*, in *A Livelihood from Fishing*, Intermediate Technology Publications, 1998

<sup>128</sup> EU Directorate General for Fisheries, *the multi-annual guidance programmes*, in *The Common Fisheries Policy*, EU information folder, 1996 - 1998

<sup>129</sup> Stirling Aquatic Resources, *Study of Current and Future Producer Organisation Structures and Functions Serving the Highlands and Islands Fleet*, 1993

<sup>130</sup> Argyll & Islands PESCA Programme, *In Great Waters*, by Murdo MacLean, 1999

<sup>131</sup> Dept. Agr. & Fisheries for Escocia, *Management of the Under 10 metre Fleet*, Consultation Paper, Scottish Office, 31 March, 1999

destruir la pesca en pequeña escala de la región cuyas licencias no han podido utilizarse hasta ahora para incrementar los derechos a una potencia mayor de los grandes barcos.

Recientemente, se encontró que la flota de los grandes cerqueros y arrastreros pelágicos no tenía licencias suficientes para legalizar su potencia real (las licencias deben determinar la potencia del barco en unidades de captura del barco). Por ello, actualmente los ricos propietarios de tales barcos están comprando licencias de barcos pequeños (hasta 11 metros de eslora) para «añadir» a su propia licencia y legalizar así la potencia de sus motores. Una vez que se ha vendido una licencia o cuota de una flota o comunidad han quedado prácticamente perdidas para siempre. Por ello, la industria y las comunidades pesqueras costeras de las Hébridas y la costa occidental están desapareciendo para aumentar el tamaño y la potencia de las flotas de altura. Esto es injusto e ilógico desde el punto de vista económico, social y de ordenación pesquera y amenaza directamente el bienestar y la seguridad futura de las poblaciones pesqueras locales<sup>132</sup>.

La venta de licencias e historiales puede dar lugar a «saltos de cuotas», que se producen cuando una empresa extranjera las compra sin cambiar el pabellón del barco. En el documento, la cuota pertenece al país o región, pero realmente es de un estado extranjero<sup>133</sup>. Un intento del Gobierno Británico para evitar que los propietarios españoles pescaran con «saltos de cuotas» ha sido declarado ilegal en virtud de la legislación de la UE.

Como consecuencia de lo que precede, la ya modesta flota pesquera disminuirá y podría desaparecer totalmente en algunas localidades. La desaparición de la industria pesquera podría catapultar a varias comunidades a un descenso terminal ya que resulta cada vez más difícil al gobierno mantener servicios esenciales en ellas. Así pues, las consecuencias de la PPC de la UE estarán directamente en contradicción con los objetivos establecidos, que son: *«Se creó la comunidad para asegurar la paz y promover la prosperidad en Europa. Entre las políticas ... figura ... el desarrollo económico de regiones que adolecen de falta de puestos de trabajo y oportunidades. Se decidió que el sector pesquero ... sería una de las responsabilidades de la Comunidad para garantizar la seguridad de los suministros alimentarios. La pesca y la acuicultura desempeñan una función importante para la cohesión económica y social. La PPC debe ocuparse de la dimensión biológica, económica y social de la pesca»*<sup>134</sup>.

En un estudio universitario reciente se comentaba que *«... en virtud de las disposiciones actuales de la PPC y teniendo en cuenta la situación de la zona de las Tierras Altas dentro de ella, ... se están desmantelando constantemente los mecanismos que permitirían a las personas de la zona entrar en la industria. Al mismo tiempo, los observadores señalan el aumento de las actividades de flotas extranjeras ... y se preguntan por qué el desarrollo y los beneficios económicos se acumulan en manos extranjeras, ... con tan pocas oportunidades para las flotas locales»*<sup>135</sup>.

En otro comentario sobre la PPC se dice: *«Muchas zonas dependen totalmente de la pesca. Si se destruyen estas comunidades, desaparecerán la industria, servicios e infraestructura locales, y se perderán muchos puestos de trabajo auxiliares. La pesca atrae*

<sup>132</sup> A. McIntosh & D. Thomson, *Monetarism is Killing Communities*, in Fishing News, November 6, 1998

<sup>133</sup> Stirling Aquatic Resources, *Study of Current and Future Producer Organisation Structures and Functions Serving the Highlands and Islands Fleet*, HIE 1993

<sup>134</sup> EU Directorate General of Fisheries, *Why Manage Fishing ?* in *The Common Fisheries Policy*, EU information folder, 1996 - 1999

<sup>135</sup> Ibid

también al turismo. Si se quita la pesca, se quita el atractivo, y no quedarán más que aldeas costeras desiertas»<sup>136</sup>.

El fracaso de la Unión Europea en resolver la situación de las comunidades pesqueras periféricas se pone también de relieve en el libro de Alain Le Sann, *Livelihood from Fishing*, en el que se dice que «Aunque la Europa azul ha conseguido crear un mercado único, su ordenación de las poblaciones ícticas ha sido un fracaso. Se han hecho muy pocos intentos de conciliar las diferencias nacionales y regionales en las condiciones sociales y condiciones de trabajo»<sup>137</sup>.

Este sentimiento se refleja en un informe reciente del Parlamento Europeo en el que se reconoce el fracaso de la política de conservación de la PPC y la necesidad de disposiciones regionales de ordenación que protejan la pesca costera y las comunidades que dependen decisivamente de ella. El programa de *Subsidiaridad* de la UE tiene por objeto evitar un excesivo control centralizado y dejar las decisiones y la responsabilidad lo más cerca posible de las regiones y situaciones concretas. El informe del Parlamento de la UE recomendaba que se aplique la subsidiaridad al nivel de regiones marinas naturales y que haya una vinculación económica entre las regiones que dependen de la pesca y las actividades pesqueras<sup>138</sup>.

## 8. AMENAZAS PARA LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

### 8.1 Daños a los recursos pesqueros causados por el actual régimen de ordenación

Se han expresado las preocupaciones locales por las graves amenazas para la seguridad alimentaria basada en la pesca en la Asociación de Pescadores de las Islas Occidentales, la Asociación de Pescadores de Mallaig y el Noroeste, las Asociaciones de Pescadores de las Tierras Altas e Islas y la Asociación de Pescadores de Clyde, las cuales han llamado la atención del Gobierno, la Unión Europea y el público en general, sobre los efectos perjudiciales de las actuales medidas de ordenación para las poblaciones ícticas que se supone habrían de conservar. Las asociaciones de la costa oriental han hecho protestas análogas.

El aspecto más grave de la ordenación actual es la aplicación de cuotas de una única especie en la pesca de muchas especies. Se aplica esto a peces demersales o de fondo que no pueden capturarse selectivamente con artes de arrastre o cerco de jareta. Los bancos de bacalao, eglefino, merlán, carbonero, merluza, abadejo, rape, rayas y todos los tipos de peces planos se hallan juntos en cantidades imprevisibles que casi nunca reflejan la combinación específica de la cuota autorizada a cada barco. El resultado es que el pescado capturado en exceso de la cuota de una especie debe descartarse o devolverse a la mar. Llevarlo a tierra para su venta es ilegal y la multa por el desembarque de este «pescado negro» puede elevarse a 85 000 dólares<sup>139</sup>.

Pero los peces capturados y devueltos al mar mueren, lo que equivale a no hacer prácticamente nada para su conservación, sino a hacer lo contrario, ya que esta práctica oculta la mortalidad real de peces maduros, que es preciso conocer para hacer evaluaciones exactas de

<sup>136</sup> John Ashworth, *The Common Fisheries Policy*, The June Press, London, 1997

<sup>137</sup> Alain Le Sann, *Blue Europe (Common Fisheries Policy)*, in, *A Livelihood from Fishing*, Intermediate Technology Publications, 1998

<sup>138</sup> European Parliament, *The Regionalisation of the Common Fisheries Policy (CFP), Impact on Structural Policy and Multi-Annual Guidance Programmes (MAGPs) in Relation to Agenda 2000*, FISH-101a EN, 1999

<sup>139</sup> Fishermen's Association Ltd., *Memorandum to the Council of Ministers of the European Union*, November 1998

las poblaciones. El miembro del parlamento, Patrick Nicholls, dijo en la Cámara de los Comunes el 15 de diciembre de 1998 «*Lo que se representaba ... como una política de conservación ha resultado ser una catástrofe de conservación. La política se basaba en la tesis absurda de que es posible conservar las poblaciones ícticas devolviendo peces muertos al mar*»<sup>140</sup>.

Se estima que la cantidad de pescado descartado en aguas europeas llega a alcanzar el 40 por ciento de las capturas totales de los barcos<sup>141</sup>. El autor ha tenido el testimonio de varios pescadores y patronos del Mar del Norte y la costa occidental que dicen haber arrojado más pescado que el retenido a bordo, por culpa del sistema de cuotas para especies concretas. La cantidad total de pescado descartado en el Mar del Norte ha sido estimada por el CIEM en 600 000 toneladas al año<sup>142</sup>, lo que equivale a más de diez veces la cantidad de pescado capturada realmente por los pescadores de las Hébridas y la costa occidental.

Si se adoptara un sistema más flexible, los barcos podrían pescar hasta un volumen total de cuota independientemente de su composición en especies. El resultado acumulativo sería que los desembarques serían iguales en cantidad, aunque no en especies, a la captura total permisible. Y como, en tal caso, las capturas reflejarían la distribución real de las especies en los caladeros, serían probablemente una medida de la abundancia de las especies más exacta que las actuales estimaciones de los científicos, que en cualquier caso se hacen con un año de antelación y basándose en los datos del año precedente.

La cantidad de pescado muerto y arrojado al mar en las aguas comunes de la UE en torno a las Islas Británicas ha sido estimada por el científico pesquero, Profesor J. G. Shepherd, en el 30 por ciento del pescado capturado<sup>143</sup>. En lo que respecta a la pesca de peces demersales y langostinos del Atlántico europeo, esto equivaldría a cerca de un millón de toneladas. Estimaciones fiables solamente del número de carboneros que se matan y arrojan dan la cifra de unos 45 millones al año. El Oficial pesquero jefe de la Comisión de Pesca de la UE ha declarado públicamente que nadie sabe realmente la cifra que «*los pescadores han descartado siempre*»<sup>144</sup>. Pero como él deberá saber, además de los cálculos del CIEM, científicos de Aberdeen y otros laboratorios marinos nacionales poseen buenas estimaciones de las cantidades destruidas, que, según admiten, son «*sustanciales*»<sup>145</sup>.

Quienes defienden esta notable medida de «conservación», aducen que no hay ninguna alternativa para administrar las cuotas de peces demersales, pero en esto se equivocan completamente. Otros países, como Noruega, no tienen ninguna norma de descarte<sup>146</sup>, y Namibia que tiene poblaciones ícticas similares en el Atlántico sudeste, ha obtenido resultados notables con un plan que prohíbe los descartes<sup>147</sup>.

Según los reglamentos de Namibia, todo el pescado capturado debe desembarcarse, lo que se asegura mediante la presencia de inspectores a bordo. El pescado en exceso de la cuota

<sup>140</sup> Patrick Nicholls MP, quoted in *Hansard*, 15 December, 1998

<sup>141</sup> John Ashworth, *The Common Fisheries Policy*, The June Press, London, 1997

<sup>142</sup> House of Lords Select Committee on Science and Technology, *Fish Stock Conservation and Management*, HMSO, HL Paper 25, 18 January 1996

<sup>143</sup> Ibid

<sup>144</sup> John Farnell, Reader's Letters, *Sunday Telegraph*, 8 February 1998

<sup>145</sup> Marine Laboratory Aberdeen, comunicación personal con científicos pesqueros, 1998

<sup>146</sup> House of Lords Select Committee on Science and Technology, *Fish Stock Conservation and Management*, HMSO, HL Paper 25, 18 January 1996

<sup>147</sup> *Namibia Brief*, and Ministry of Fisheries *Annual Reports*, Windhoek, 1995 - 1998

se desembarca, se vende y el producto de la venta va al barco, menos un impuesto que se calcula de forma que nadie pierda por desembarcar el pescado, pero tampoco se considere que vale la pena pescar en exceso de la cuota.

Cada fin de año en Namibia, se comparan los desembarcos reales con las cuotas totales de las especies e invariablemente las discrepancias entre estas son pequeñas.

Otras medidas de ordenación que, según las asociaciones, están ejerciendo efectos perjudiciales en las poblaciones incluyen el permiso para dedicarse a la pesca de pequeños lanzones, que constituyen la principal alimentación del bacalao y el eglefino. La faneca noruega, que se pesca también intensamente con el fin de transformarla en harina para la alimentación de cerdos y aves de corral, es otra especie que constituye una de las presas fundamentales, pero se captura legalmente en virtud de los reglamentos de la UE. Se cree que la pesca de lanzones pequeños y espadines para la fabricación de harina ha perjudicado gravemente a las aves marinas y a poblaciones de peces grandes como el bacalao y el eglefino<sup>148</sup>.

Una innovación reciente de la política pesquera común es la legalización de la captura y venta de peces inmaduros de especies como merluza, platija y gallo, de tallas inferiores a la edad reproductiva. Para el Reino Unido, esto representó una inversión de sus más de cincuenta años de protección de los peces inmaduros. Dinamarca, que depende mucho de la pesca de platija, votó contra la medida. Igualmente, las asociaciones pesqueras de las Hébridas y la costa occidental han deplorado esta medida y temen sus consecuencias para las poblaciones<sup>149</sup>.

## 8.2 Daños a los caladeros y poblaciones ícticas locales

Posiblemente la mayor amenaza a largo plazo para la salud y sostenibilidad de la pesca en las Hébridas y la costa occidental reside en la falta de ordenación local, que podría aplicar prácticas para evitar la presión excesiva sobre las poblaciones costeras y que podría asegurar la retención de los beneficios sociales locales derivados de la industria. La introducción y aplicación de reglamentos sobre la pesca costera desde Edimburgo, Londres o Bruselas, de forma nada participativa, no permite que las asociaciones pesqueras locales dejen oír su voz e intervengan directamente en la ordenación.

Antes del establecimiento de la política pesquera común y de la adhesión del Reino Unido al mercado común, el límite de tres millas daba alguna protección a las poblaciones ícticas costeras locales y a los pescadores en pequeña escala locales. Después de la adhesión al Mercado Común, el Reino Unido eliminó el límite de tres millas en 1985 e introdujo medidas secundarias para proteger los caladeros costeros, la mayoría de las cuales consistían en una «derogación» o excepción de la aplicación total del acceso igual promulgada en la política pesquera común. Todas las derogaciones cesan después de 2002 y, pese a las promesas de los políticos en sentido contrario, no se han tomado medidas jurídicas para evitar que entren plenamente en vigor los reglamentos de la PPC<sup>150</sup>.

<sup>148</sup> Alastair Hetherington, *Highlands and Islands, A Generation of Progress*, Aberdeen University Press, 1990

<sup>149</sup> Fishermen's Association Ltd., *Memorandum to the Council of Ministers of the European Union*, November 1998

John MacDonald, Highlands and Islands Fishermen's Association, letters, 1998, 1999

<sup>150</sup> Michael Wigan, *The Last of the Hunter Gatherers*, Swan Hill Press, 1998

Fishermen's Association Ltd., *Memorandum to the Council of Ministers of the European Union*, November 1998

En cualquier caso, las derogaciones y los reglamentos sobre la pesca costera son inadecuados para afrontar la situación. Los potentes barcos modernos de la UE pueden pescar legalmente dentro de los Minches y cerca de las Hébridas cuando les convenga. El efecto de esta tecnología puede verse en las enormes capturas de bacalao y eglefino realizadas en los estrechos del mar de las Tierras Altas por arrastreros pelágicos proyectados para capturar arenques<sup>151</sup>.

La mayoría de los barcos locales siguen observando la práctica tradicional de no pescar los domingos y dejar de pescar desde el viernes por la noche hasta el lunes por la mañana. Con ello se da a los caladeros un descanso durante el fin de semana y, como consecuencia, el lunes es invariablemente un buen día de pesca. Esto es también bueno para los mercados, pero ahora las flotas de barcos no locales pescan los siete días de la semana y algunos barcos locales no ven razón alguna para quedar atracados el domingo, si otras flotas van a obtener todos los beneficios. De no ser por esta invasión exterior, si se aprobara un régimen local de ordenación con una norma de no pescar los domingos, todos los barcos locales la cumplirían de buen grado, ya que nadie obtendría ventajas desleales, pues la medida se aplicaría a todas las embarcaciones que pescan en la zona de ordenación costera. La actual prohibición de pescar los fines de semana con artes móviles en el Firth de Clyde es un ejemplo de ley y costumbre local que es socialmente deseable y beneficiosa desde el punto de vista biológico y económico<sup>152</sup>.

Indudablemente se podría defender que para elevar al máximo los beneficios se debería permitir a los barcos pescar todos los días que quisieran, pero el argumento flaquea en cuanto que supone que sería más rentable pescar siete días por semana. En cambio, es más probable que la pesca durante cinco o seis días por semana dé a las poblaciones tiempo para descansar y reproducirse y que, al cabo de un período, aumentarían realmente las poblaciones y las capturas y, con ello, los beneficios económicos.

Otra prueba de que la pesca en domingo no es necesariamente rentable o de que el no pescar los domingos no es un obstáculo económico puede obtenerse de una de las flotas de cerqueros de jareta más rentables y eficaces del Reino Unido: la flota perteneciente a la familia Buchan de Peterhead y administrada por ella. Pese a invertir muchos millones en sus barcos modernos, el grupo de esta devota familia nunca pesca los domingos, lo que evidentemente no ha supuesto obstáculo alguno para su éxito financiero.

La prohibición total de la pesca los domingos o fines de semana en la costa occidental podría ser difícil de conseguir debido a los sistemas de faenar de algunos barcos locales. Por ejemplo, los pescadores que utilizan artes estáticas prefieren ahora dejar sus nasas en la mar en lugar de llevarlas a tierra, porque el mercado español que compra la mayor parte de las cigalas prefiere tenerlas frescas los lunes. Esto implicaría pescar los domingos. Pero los barcos que lo hacen podrían estar dispuestos a suspender la pesca durante dos o tres días inmediatamente antes del fin de semana<sup>153</sup>. Otros pescadores que prefieren no pescar los domingos colocan las cigalas en tubos y las sumergen en el agua del mar durante el fin de semana de forma que estén vivas y frescas para entregarlas el lunes. El proceso implica naturalmente más trabajo.

Sin embargo, por falta de un control de ordenación local, se sigue pescando en la región siete días por semana y 52 semanas al año, excepto dentro del Firth de Clyde. En un

<sup>151</sup> John MacDonald, Highlands and Islands Fishermen's Association, carta, 1999

<sup>152</sup> Patrick L.M. Stewart, Clyde Fishermen's Association, carta personal, 30 de marzo de 1999

<sup>153</sup> Richard Greene, West of Four Fisheries Management Group, conversación, 1999

documento reciente de consulta de la Oficina Escocesa sobre la ordenación de la flota de menos de 10 metros de eslora, se propone la prohibición de la pesca durante los fines de semana<sup>154</sup>. Pero esto penalizaría solamente a los pescadores en pequeña escala, si no se aplicara de forma obligatoria a todos los demás barcos que pescan en la región.

La falta de ordenación local provoca también conflictos de artes y la falta de un control de los artes que sería útil. Se están observando algunos acuerdos voluntarios y su éxito demuestra la posibilidad de una ordenación local. Pero para que ésta sea eficaz en toda la zona y su costa, será necesario un control mayor del que puede aplicarse con el actual régimen de la PPC. Una vez que se aplique un sistema local y sea reconocido legalmente, podrán controlarse los conflictos de artes y el número de estos o la potencia de los barcos, a fin de mantener todo el esfuerzo de pesca dentro de límites que no amenacen las poblaciones locales.

Se ha reconocido ahora esto en el Parlamento Europeo y en su informe sobre la regionalización de la PPC se describen posibles medidas, tales como «*series de instrumentos y medidas técnicas de ordenación precautoria regional o basada en las pesquerías, ... para aplicar la ordenación pesquera regional*»<sup>155</sup>.

En un estudio del Grupo de investigación sobre medio ambiente marino y costero de la Universidad de Gales, se llegó a conclusiones análogas en 1997, ya que se estableció que los objetivos de conservación de las poblaciones ícticas y la sostenibilidad de las comunidades pesqueras exigían una ordenación regional eficaz y la introducción de derechos de propiedad basados en los pescadores<sup>156</sup>.

### **8.3 Disminución de las instalaciones locales de elaboración del pescado para la alimentación**

El sector posterior a la captura de la industria alimentaria pesquera local es vital para la comunidad en lo que respecta a creación de puestos de trabajo y garantizar la extracción del máximo valor alimentario de la captura. Pero el sector de la elaboración es pequeño y está disminuyendo debido a la reducción de los suministros de materia prima disponible. Estudios del sector ponen de manifiesto que la región recibe una parte del trabajo de valor añadido de las capturas de pescado menor (más del 50 por ciento menos) que las regiones del territorio central del país.

La elaboración del pescado y marisco es vital para la zona, ya que proporciona muchos centenares de puestos de trabajo, en su mayoría para las mujeres, pero esta fuente de empleo y valor añadido ha ido disminuyendo. Como señala el Secretario de la Asociación, «*las instalaciones locales de elaboración de pescado son mucho más limitadas que en el pasado*»<sup>157</sup>. Las empresas elaboradoras de las Hébridas y la costa occidental se enfrentan con una serie de problemas logísticos debidos a la distancia de los principales mercados, pero han demostrado que pueden sobrevivir y prosperar si cuentan con un ingrediente esencial: *la continuidad del suministro*.

<sup>154</sup> Dept. Agr. & Fisheries for Escocia, *Management of the Under 10 metre Fishing Fleet*, Consultation Paper, Scottish Office, 31 March 1999

<sup>155</sup> European Parliament, *The Regionalisation of the Common Fisheries Policy (CFP), Impact on Structural Policy and Multi-Annual Guidance Programmes (MAGPs) in Relation to Agenda 2000*, FISH-101a EN, 1999

<sup>156</sup> A.D. Couper & H.D. Smith, *the development of fishermen-based policies*, in *Marine Policy*, Vol. 21, No. 2, 1997

<sup>157</sup> Patrick L.M. Stewart, Clyde Fishermen's Association, carta personal, 30 de marzo de 1999



La continuidad del suministro está amenazada ahora porque las cuotas locales están disminuyendo y los detentores no locales de las cuotas llevan cada vez más el pescado local a otros lugares para su elaboración. Una de las mayores empresas elaboradoras locales, Scottish Seafoods of Goat Island, de Stornoway, podría verse obligada a cerrar debido a la falta de materia prima. Su dirección tiene que importar ya la materia prima, no sólo del territorio central del país, sino también del extranjero. Si tuviera acceso a suficiente materia prima, la empresa podría emplear a 120 personas. En cambio, si siguen escaseando los suministros, los 60 empleados podrían engrosar las filas del desempleo. Otros elaboradores de pescado de la zona del estudio confirman estas malas perspectivas<sup>158</sup>.

En 1996, el sector pesquero de Escocia sostenía diez puestos de trabajo por cada 185 toneladas de pescado desembarcado. Para las Hébridas y la costa occidental, cuyo sector pesquero creaba 3 500 puestos de trabajo, la relación era de solamente cinco puestos por cada 185 toneladas de pescado<sup>159</sup>. La situación normal en un sector pesquero desarrollado es de dos a cinco puestos en tierra por cada uno en la mar. En la zona de las Hébridas, esta proporción es de menos de un puesto en tierra por cada puesto en la mar. No sería posible colmar esta disparidad para equipararse a la pesca bien desarrollada de la costa oriental, pero tampoco sería poco razonable tratar de llegar a una relación de entre 1,0 y 1,5 en el oeste subdesarrollado. Los multiplicadores calculados para la pesca en la región de las tierras altas y las islas en relación con los ingresos y el empleo procedentes del sector varían de 1,5 a 1,85<sup>160</sup>.

Un estudio de todo el sector pesquero del Reino Unido realizado en 1990 determinó que había, por término medio, 1,7 puestos de trabajo en el subsector de la venta en el puerto y elaboración del pescado por cada puesto en el subsector de la captura<sup>161</sup>. Esto no incluía el empleo en actividades de venta al por menor y al por mayor y de restaurantes. Si se aplicara la misma proporción a la zona del estudio, debería haber más de 3 000 puestos en la elaboración y manipulación del pescado, además de sus 2 000 pescadores, sin incluir el empleo en el sector de reparación de los barcos y servicios a los mismos, que podría añadir otros 400 puestos *con el actual bajo nivel de capturas y desembarques*.

Los desembarques locales disminuyeron a 60 000 toneladas en 1998, frente a más de 260 000 en 1985. Sin embargo, la mayor parte del pescado capturado en aguas de las Hébridas se transporta a muchos centenares de millas para desembarcarlo y elaborarlo en fábricas de la costa oriental y de Francia y España.

Los programas de la Unión Europea para ayudar a las zonas rurales periféricas, como las de la condición de Objetivo 1 (ayuda para el desarrollo estructural a regiones atrasadas) que la región acaba de perder, y los encaminados especialmente al sector pesquero, como el Acuerdo de La Haya y el programa PESCA (asistencia a zonas cuya industria pesquera está en decadencia), no han tenido efectos en la protección o conservación de las pesquerías y las poblaciones ícticas locales, las cuales están reduciéndose y probablemente seguirán así a menos que ocurran cambios espectaculares. La región no tiene otro recurso o industria con el mismo potencial que la pesca para conseguir empleos, producción alimentaria e industria sostenibles. Tampoco tiene significado alguno el concepto de *estabilidad relativa* para proteger realmente a la flota local contra la parte creciente que absorben las flotas de la UE por

<sup>158</sup> EES Consultants, *Scottish Seafood Project Review*, Scottish enterprise, 1998

<sup>159</sup> Ibid estimaciones

<sup>160</sup> Integrated Management Ltd., *The Future Management of Fish Stocks in the Seas Surrounding the Highlands and Islands*, HIE Report, 1991

<sup>161</sup> M. Dunn, S. Potten, D. Whitmarsh, Portsmouth Polytechnic, *The Sea Fish Industry in the UK : A Workforce Audit*, Seafish Industry Authority Report, 1991

medio de acuerdos de «pabellones de conveniencia», mediante la compra de licencias y cuotas y a causa de los nuevos países pesqueros que entran en la UE.

#### 8.4 Propuestas de ordenación local

Los pescadores locales, sus asociaciones y los consejos locales han presentado propuestas de ordenación local que pondrían fin a los actuales efectos negativos del régimen vigente, si se aplicaran en virtud de un acuerdo de ordenación participativa. Esta ordenación protegería a las poblaciones poniendo fin a la devolución a la mar del pescado en exceso de la cuota, mediante el establecimiento de cuotas más flexibles aplicadas a varias especies; mediante la reducción de la captura y la prohibición de la venta de peces inmaduros; y mediante la limitación de la tecnología y potencia de los barcos que se permitirían en la zona costera (que se extendería a 25 millas desde las líneas de base). Que medidas de este tipo podrían ayudar a reconstruir las poblaciones se demuestra con evidencia por la recuperación de los recursos después de los años de la guerra, así como por la recuperación de la población de arenques de la costa occidental después de la prohibición de 1978-1981. Como escribe el secretario de una asociación local, «*hay pruebas de que una sólida ordenación local produciría una regeneración de las poblaciones*»<sup>162</sup>.

Con el fin de proteger a sus pescadores y pesquerías costeras, las asociaciones de la costa occidental y de las Hébridas se unieron en 1995 para formar el grupo de ordenación pesquera del «oeste de los cuatro grados de longitud», que actúa como foro y conducto para las propuestas locales de ordenación pesquera. El grupo tiene cinco objetivos principales:<sup>163</sup>

- Determinar y documentar el estado de las poblaciones ícticas dentro de la zona de seis millas.
- Determinar y examinar la actividad pesquera pasada y presente en la zona.
- Elaborar planes de ordenación y acuerdos sobre la explotación de poblaciones, a fin de garantizar la sostenibilidad, y determinar las formas en que la pesca puede beneficiar a las comunidades locales.
- Facilitar información y apoyo a la industria para establecer su posición con respecto a cuestiones y propuestas ambientales y de conservación.
- Establecer una base de datos económicos sobre la industria pesquera costera y sus actividades, a fin de alentar la persistencia de una industria viable.

Resumiendo, las propuestas locales que se han hecho para mejorar la ordenación pesquera, evitar la sobreexplotación y alcanzar y mantener una pesca sostenible mediante medidas posibles en el ámbito de su autoridad local, son las siguientes:

- autoridad y disposiciones locales para evitar conflictos de artes
- períodos y zonas de veda locales para determinadas especies
- no pescar los domingos y fines de semana u otros días especificados
- límites de tamaño o potencia de los barcos en aguas costeras
- restricciones a los artes de pesca en aguas costeras

Una de las asociaciones de pescadores tiene empleado a un biólogo marino para que la aconseje sobre la salud de las poblaciones ícticas y la sostenibilidad de la pesca. Todas las asociaciones muestran una sólida preocupación comunitaria y tratan de mantener los puestos de

<sup>162</sup> Patrick L.M. Stewart, Clyde Fishermen's Association, carta personal, 30 de marzo de 1999

<sup>163</sup> West of Four Group, *News & Views*, March 1996, HCEDS Inverness

trabajo locales. En un estudio reciente de la HIE se señala que «a nivel local, se han propuesto sistemas de ordenación localizada, pero han sido rechazados por el gobierno como inapropiados, pese a su éxito en Inglaterra. También el Consejo de las Islas Occidentales ha propuesto medidas de conservación ambiental»<sup>164</sup>.

La alianza de las tierras altas y las islas, «Highlands and Islands Alliance» (H&IA), partido político recién creado, propugna poner fin a la ordenación de la pesca en Escocia Occidental desde la distante Bruselas (pero también desde Londres o incluso desde Edimburgo) que «tiene poco en cuenta el carácter especial de nuestras pesquerías ni nuestra soberanía sobre nuestros caladeros tradicionales. ... (H&IA) desea que nuestra industria pesquera ... esté controlada y administrada ... por las mismas comunidades costeras y sus propios intereses pesqueros»<sup>165</sup>. Proponen el establecimiento de tuteladas para el mar, semejantes a las tuteladas rurales creadas para apoyar a los minigranjeros costeros.

El concepto de derechos de uso territorial en la pesca ha sido propugnado desde hace tiempo por las Naciones Unidas y órganos internacionales como ASEAN, ICLARM y la Comisión del Pacífico Sur, para proteger a las comunidades pesqueras costeras vulnerables contra toda la fuerza del esfuerzo mundial de pesca<sup>166</sup>. Incluso el Banco Mundial, así como su organización hermana, el Banco de Desarrollo Asiático, apoyan ahora el concepto, debido a que las consecuencias de la reducción de las frágiles economías básicas de las comunidades costeras contrarrestan con creces el beneficio temporal del aumento de los beneficios de unas pocas grandes empresas<sup>167</sup>.

Llamando la atención sobre el potencial de empleo de las pesquerías costeras en pequeña escala, Alain Le Sann escribió: «En varias partes del mundo, comunidades enteras viven de la pesca. Tales comunidades suelen tener características culturales específicas que es preciso tener en cuenta al planificar programas de desarrollo. La supervivencia de una pesquería puede depender tanto de la capacidad general de la comunidad para reaccionar como del estado de las poblaciones ícticas»<sup>168</sup>.

Sir Frank Fraser Darling, cuyo asesoramiento en 1955, de ser aceptado, habría hecho que las Hébridas y las tierras altas occidentales se hallaran hoy en una situación mucho más ventajosa, dijo que «cuando todas las nociones de la industria ... se han explorado plenamente, la tierra y la mar seguirán siendo la base de toda prosperidad futura de que puedan disfrutar las tierras altas y las islas»<sup>169</sup>.

## 9. CONCLUSIONES

La seguridad alimentaria basada en el pescado está amenazada en las Hébridas y las tierras altas de Escocia por el agotamiento de los recursos marinos locales como consecuencia de la presión de pesca, la contaminación y la depredación de los animales. Se calcula que las zonas marítimas adyacentes a la región, es decir, las áreas VIa y VIb del CIEM, producen más

<sup>164</sup> Integrated Management Ltd., *The Future Management of Fish Stocks in the Seas Surrounding the Highlands and Islands*, HIE Report, 1991

<sup>165</sup> Edwin Stiven, *The Problems*, in *Fishing, Aquaculture, and the Marine Environment*, Highlands and Islands Alliance, Glenelg, 1999

<sup>166</sup> R. Shotton, *Property Rights in Fishery Management*, RBFM Advisory Group, FAO, 1998

<sup>167</sup> Alain Le Sann, *A Livelihood from Fishing, - Globalisation and Sustainable Fisheries*, Intermediate Technology Publications, London, 1998

<sup>168</sup> Ibid

<sup>169</sup> Fraser Darling, *West Highland Survey*, Oxford University Press, 1955

de 900 000 toneladas de pescado al año. La actividad pesquera captura un 75 por ciento de esa cantidad, si bien 80 000 toneladas de la captura se devuelven a la mar como descartes. El pescado restante es capturado por las focas, aves marinas y otros mamíferos marinos. Sólo 60 000 toneladas, o el diez por ciento de las capturas, se desembarcan localmente como capturas de la flota local de la costa occidental y de la flota de la costa oriental que tiene su base permanente en la región. La flota local indígena desembarca menos de la mitad de esa suma, es decir, alrededor de 25 000 toneladas.

Esas 25 000 toneladas, consistentes principalmente en marisco y algunas cantidades de pescado, que captura la flota local son decisivas para la economía y viabilidad de las comunidades costeras locales ya que éstas no tienen ninguna otra industria significativa. La cría del salmón se enfrenta con graves problemas de enfermedades y ambientales. La producción de tweed de Harris ha descendido a una fracción de su volumen de otros tiempos y el turismo podría aumentar sólo si las aldeas siguen siendo unas comunidades unidas y prósperas.

Una modesta asignación de la población íctica total del Área VI resultaría enormemente beneficiosa para las comunidades pesqueras locales. Si pudieran reducirse los descartes y se aplicaran algunos controles a los depredadores, se podría asignar a la flota local el doble de su cuota actual sin quitar un único pez a otros barcos británicos o europeos.

La pequeña parte que obtienen actualmente los pescadores locales de los recursos ícticos locales se está reduciendo a medida que grandes empresas o ricos propietarios de superarrastreros están comprando las licencias de pesca para legalizar o incrementar la potencia de los motores o el tonelaje de sus barcos. Una vez que un organismo exterior compra una licencia, la comunidad la ha perdido realmente para siempre según los reglamentos existentes, ya que no se conceden nuevas licencias y los pescadores locales carecen de capital para volver a comprarlas.

El valor añadido por la elaboración del pescado para la alimentación es proporcionalmente mucho menor en la región que en las zonas pesqueras del territorio central del país. Las fábricas de la región dedicadas a la elaboración del pescado para la alimentación están amenazadas por la falta de suministros. Algunas tienen que importar pescado del exterior para elaborarlo, lo que limita y reduce la cifra de los empleados en el sector local de la elaboración después de la captura.

Los pescadores locales de las Hébridas y la costa occidental han practicado tradicionalmente una pesca en pequeña escala y respetuosa con el medio ambiente, que limita los días de mar no pescando los fines de semana. Las masivas reducciones de las poblaciones experimentadas en los años setenta, que provocaron la desaparición de bancos de bacalao, eglefino, arenque y caballa de los Firths y Minches, fueron causadas por flotas procedentes de fuera de la región. Las asociaciones locales de pescadores han demostrado un compromiso y una capacidad para organizar regímenes de ordenación costera, controlar el esfuerzo de pesca y resolver los conflictos entre flotas competitivas y flotas con artes móviles y estáticos.

Ahora las asociaciones locales han propuesto medidas para evitar la destrucción ulterior de las poblaciones, circunscribir las licencias y derechos de cuota y alcanzar la sostenibilidad en la pesca costera (nota: por circunscribir se entiende el establecimiento de disposiciones que impidan comerciar con las licencias y derechos de cuotas de pescado de los barcos fuera de la zona de su asignación original, permitiéndolo sólo dentro de esa región, de forma que el derecho total de que disfrutaban las comunidades pesqueras locales no disminuya o se agote). A

largo plazo, estas medidas podrían reconstruir las poblaciones costeras en beneficio de las flotas tanto locales como de las que pescan a larga distancia. Pero para aplicar la ordenación propuesta se necesitaría establecer órganos locales de ordenación participativa, con autoridad para determinar los reglamentos dentro de una zona de 25 millas y en el contexto de la política pesquera general nacional y Europea.

Se fortalecería enormemente la seguridad alimentaria en la región con esta ordenación eficaz que mejoraría el suministro sostenible de pescado, reduciría la cantidad de descartes y la captura de peces inmaduros y garantizaría una supervivencia suficiente para la reproducción. Los beneficios sociales de la mejora de la seguridad alimentaria serían el aumento del empleo sostenible y la cesación de la emigración que ahora amenaza la misma existencia de algunas aldeas, y la estimulación de actividades marinas conexas y el turismo, incluido el ecoturismo.

Se podría conseguir todo esto sin penalizar a las flotas pesqueras de altura del resto del Reino Unido y de Europa. Aunque se les exigiría que cumplieran los reglamentos locales en la zona, se beneficiarían de la mejora a largo plazo de los recursos pesqueros marinos.

La finalidad de este documento es ayudar a los oficiales de pesca a comprender mejor las culturas de las comunidades pesqueras en pequeña escala, a prepararse mejor para elaborar políticas y prácticas de ordenación que den buenos resultados, y ayudar a la población de dichas comunidades a mejorar sus niveles de vida. En el documento se examinan las características culturales de las comunidades pesqueras en pequeña escala, cuya comprensión, por parte de los oficiales de pesca, es particularmente importante. Se sugieren también métodos que podrían ayudar a los responsables de la ordenación pesquera a obtener información fiable sobre las culturas pesqueras de forma ética, incluyendo métodos para adquirir rápidamente información importante trabajando con un presupuesto escaso y limitaciones de tiempo. Las recomendaciones que se ofrecen hacia el final del documento proporcionan orientaciones sobre la forma en que pueden alcanzarse dichos objetivos, subrayando la importancia de mantener los derechos de los pescadores en pequeña escala a acceder a los recursos pesqueros, a la vez que se consigue que sus culturas se tengan plenamente en cuenta en la elaboración de las políticas y prácticas de ordenación pesquera.

Al final de la publicación hay seis estudios de casos de comunidades pesqueras contemporáneas en pequeña escala de distintas regiones y culturas del mundo, los cuales representan ejemplos enriquecedores de muchas de las cuestiones examinadas en el documento.

